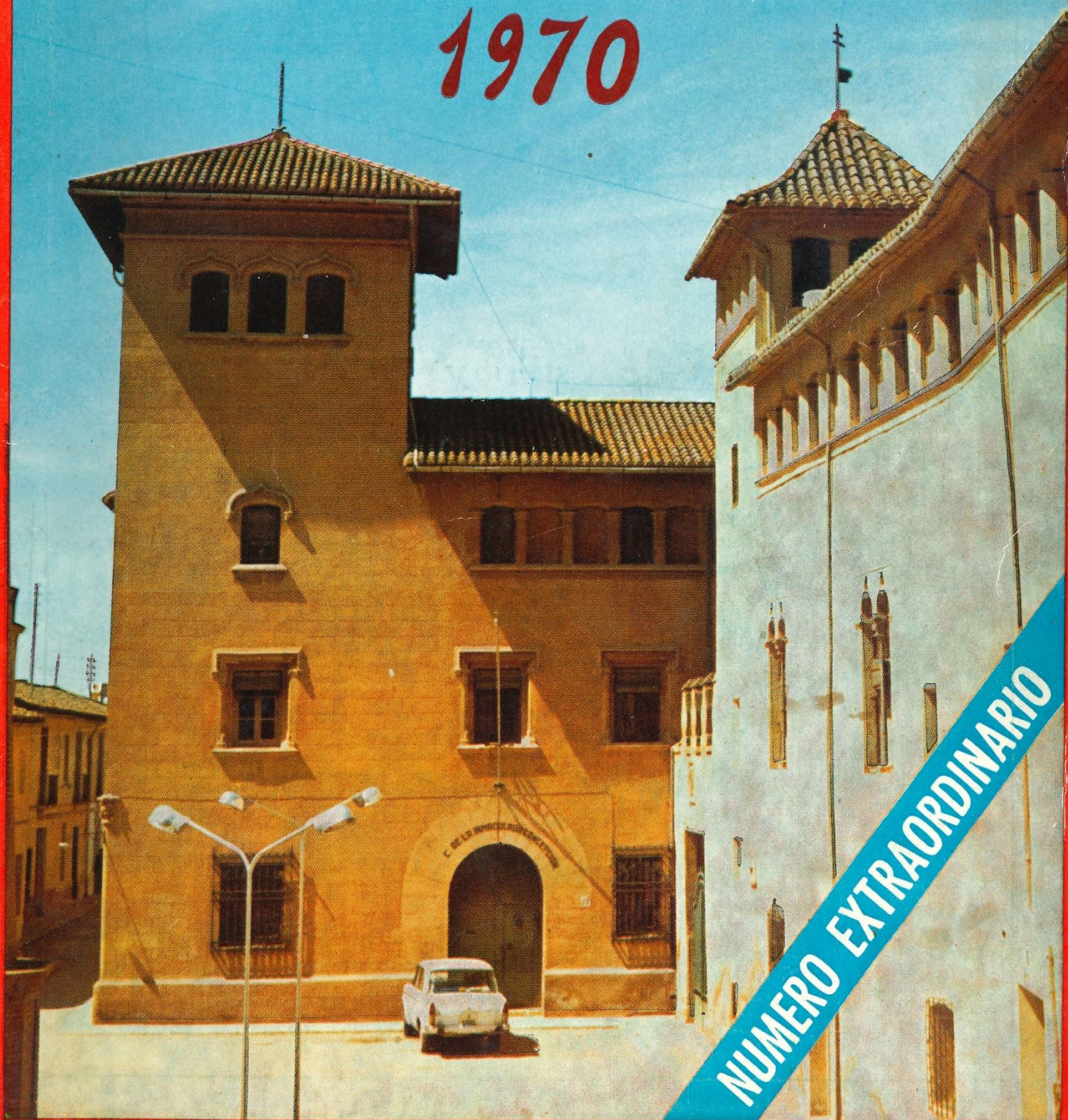


ALFARA DEL PATRIARCA

FIESTAS
1970



NUMERO EXTRAORDINARIO

ESTABLECIMIENTOS

≡ **PROTOS** ≡

LA BRUJULA DE LA ECONOMIA EN SU HOGAR

Lámparas y Electrodomésticos



Muebles de Estilo y Decoración



Calle Corona, 7
VALENCIA

y sucursal calle Generalísimo, 8
MASAMAGRELL



Distribuidor exclusivo de FAGOR



Dos de Mayo, 3

- Tel. 333

- MONCADA

HERRAMIENTAS AGRICOLAS

- ★ CONSTRUIMOS
- ★ REPARAMOS
- ★ REMOLQUES
(SEGUN CONVENIENCIA)
- ★ CULTIVADORES
- ★ «RETOVATOR»

L. y J. Chiralt



- GRAN SURTIDO REPUESTO
- TRABAJAMOS CON BUEN MATERIAL
- PRODUCIMOS CALIDAD
- OFRECEMOS GARANTIA «POST-VENTA»

Cuarte, 8

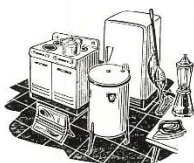
MONCADA

ESTABLECIMIENTOS

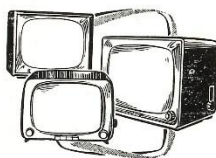
MUEBLES
de todas clases
DORMITORIOS, COMEDORES, RECIBIDORES



COLCHONES **FLEX**



ELECTRODOMESTICOS



TV INTER (Exclusiva)

Frigoríficos, Lavadoras, Cocinas
Todas marcas en Radio y TV

CONFECCIONES

MONCADA



Roseta Beltrán Chapa - Regina de les Festes

RES VOREU TAN BONIC, COM UNA XICA FADRINA
OFERINT, SATISFETA, LA SEUA HONESTITAT,
SOBRE L'ALTAR FESTIU D'UN POBLE QUE ACAMINA
EN BUSCA DE PROGRES, PAU I PROSPERITAT.
TENINT LES QUALITATS DE LA QUE ES JA REGINA,
ALFARA TINDRÀ LES FESTES AMB FELICITAT!

BELLEÇA ACOMPANYADA DE VIRTUTS ENVETJABLES
ENGARÇADES COM JOIA D'UN ENORME VALOR,
LLUIRÀS EN ELS ACTES UNS MERITS VERITABLES,
TRESSOR MAGNIFIC COM A FRUIT DE UN Digne AMOR,
ROSER FLORIT D'UNS COLORS QUE NO SON IMITABLES
ALS QU'ENVETJA LA PALETA DEL MIYOR DELS PINTORS,
NINGÚ PODRÀ IGUALAR LA TEUA CORT D'HONORI

COM FLAMETJA EN EL AIRE LA REIAL BLANCA CAPA!
HONORIFIC ATRIBUT DE SERIOSA MAJESTAT
A LA QU'ESTÀS SERVINT EN LA FELIÇ ETAPA
PER SER DELS ALFARENSES, EIXEMPE DE AMISTAT.
ALABAR ES PRECIS A: ROSETA BELTRÁN CHAPA

Agosti Esteve



50 % D. D. V. P. TECNICO = Fosfato de 0,0-dimetil y 2,2 diclorovinilo



20 %, METIL AZINFOS TECNICO = 0,0 dimetil (oxo-4-benzotriazina) ditiofosfato de S-metil-3



FOSFOIL = 75 % Aceite mineral refinado -- 5 % Metil Parathion del



16 %, DICOFOI TECNICO = (diclorofenil tricloroetano) - 6 %, TETRADIFON TECNICO = (tetracloro-difenil-sulfona)



45 % DINOCAPI = Crotonato de 2,4 dinitro-Capril fenil / N.º Reg. D.

INTERPHOS

GUSLAND

FOSFOIL

KT-22

INTHANE

INTHANE es un fungicida específico para combatir el oidium de todas las plantas cultivadas. Es el eficaz sustituto del azufre en variedades sensibles al mismo. Une a su acción fungicida la función curativa. Actúa además como acaricida.

APLICACIONES Y DOSIS

Frutales: Se utiliza a la dosis de 40 - 55 c. c. por 100 litros de agua. En melocotonero y albaricoquero, 35 c. c. por 100 litros de agua, consumiendo de 5.000 a 8.000 litros de caldo por hectárea.

En caso de árboles atacados en la campaña anterior, es aconsejable realizar dos tratamientos preflorales y dos postflorales.

Cultivos hortícolas: Se utiliza a la dosis de 35 - 50 c. c. por 100 litros de agua. Para el oidium del tabaco se utilizará la misma dosis.

Vid: Se emplea a una dosis de 40 a 70 c. c. por 100 litros de agua, consumiendo de 2.000 a 3.000 litros de caldo por hectárea.

Cultivos ornamentales y florales: De 30 a 40 c. c. por 100 litros de agua, consumiendo de 1.000 a 1.500 litros por hectárea.

Internacional Química Agrícola S.A.

Onésimo Redondo, 48 - VALENCIA-9 - Teléfonos 65 40 05 - 65 49 16 - Dirección Telegráfica: INTERLAND

vis información y los recomen-
«didos y dignos de confianza. ¿
esto empresa no tiene reserva?
Por tanto, los que utilizan este c.
"El vendedor no da garantía" alq
empleo, monja, sig. e no los i



María Dolores Albert Colomina



María Amparo del Pilar Navarro Alcoriza



María Vicenta March Taroncher



María Angeles Ferrer Marqués



Mari Carmen Casaña Navarro



María Agustina Marqués Montagud



Francisca Beltrán Muñoz



María del Carmen Palanca Mascarell



Carmen Molins Poveda



Rosario Camps Rodríguez

Bar Alfara

Extenso surtido en tapas variadas
Especialidad en SEPIONET
Sabrosa horchata de ALBORAYA



Si quiere gustar un buen café pida un
CAFE GORILA

Teniente Ramón Casaña, 19
Teléfono 385
ALFARA DEL PATRIARCA



BAR NOVEDADES

Baltasar Frasquet Cervera

Exquisito Café y Tapas
Especialidad en Sepionets

Capitán Cortés, 65
Teléfono 368
MONCADA (Valencia)

TRABAJOS PESADOS DE TRACTOR

Hermanos Lluetsma

Le ofrecen una gama completa de
conveniencia para una amplia
variedad de trabajos agrícolas



Maestro Palau, 11
ALFARA DEL PATRIARCA

PAQUETERIA - PERFUMERIA -
CONFECCION

AMPARIN SANCHIS

EXTENSO SURTIDO EN
ZAPATILLAS DE ALTA CALIDAD

Camisas Tergal y Conjunto Tejano Lois
para los jóvenes de hoy

Teniente Ramón Casaña, 8
ALFARA DEL PATRIARCA



ALFARA DEL PATRIARCA

Programa de Fiestas

AGOSTO 1970

EDITA:

AYUNTAMIENTO
Maestro Palau, 1
Alfara del Patriarca
(Valencia)

ESCRIBEN:

LUIS GRANELL MARTINEZ
Alcalde y Jefe Local del
Movimiento
LORENZO LLORENS CASAR
Cura Párroco
JOSE MARIA SERRA
Arcipreste de Catarroja
DOCTOR E. RAMON LLIN
Cronista Oficial
FRANCISCO RICART
Secretario del Ayuntamiento
MANUEL M. VALERO
Jefe Local de OJE
MARI CARMEN BOSCH
Delegada Local de la S. F.
SALVADOR CHIRALT MARINER
Delegado Local de Educación
Física y Deportes
SOR MARIA DE LA CRUZ
Madre Superiora del Colegio
de la Inmaculada Concepción
CENTRO JUNIOR
de Alfara

CONFECCIONA:
VICENTE GISBERT

INFORMACION GRAFICA:
E. FELIU

PUBLICIDAD:
ANASTASIO MARQUEZ
FRANCISCO CABO

IMPRIME:
TIPOGRAFIA LEVANTE
Blanqueras, 9
Tel. 31 04 59
Valencia
Depósito Legal:
V. 3027-1970

- ROSETA BELTRAN CHAPA, REGINA DE LES FESTES
Per Agostí Esteve
- CORTE DE HONOR
- ANALISIS DE UNA ETAPA (Resumen de obras de un quinquenio
y nuevos proyectos)
- 1960: ALFARA PEREGRINÓ A ROMA. X ANIVERSARIO DE LA
CANONIZACION DE SAN JUAN DE RIBERA
- RECORDANDO...
- RAFAEL SANFRANCISCO SANCHIS (42 años de servicio muni-
cipal)
- MERECIDO DESCANSO
- LA LAUREADA BANDA DE MUSICA DE MONCADA
- PROGRAMA DE FIESTAS:
 - Actos patrocinados por la Junta Local de Fiestas.
 - Horarios.
 - Junta de Clavarios.
 - Don Pascual Berenguer, Mantenedor 1970
- EL HIMNO DE ALFARA:
 - Ante el Himno de Alfara.
 - El compositor.
 - Partitura de la melodía y Coro.
- «LEVANTATE Y ANDA»
- CONSEJOS LOCALES DE LA JUVENTUD
- JUVENTUD - 70
- EL DEPORTE, UN ESCALON EN LA VIDA
- ADIOS, NO: ¡HASTA SIEMPRE!
- XI ANIVERSARIO DE LA DECLARACION DE LOS DERECHOS
DEL NIÑO
- AQUI, «EL EMPASTRE» (Mosaico de su arte y de su vida)

ESTABLECIMIENTOS COLABORADORES:

Farmacia ANA CALDERON.—Doctor Navarro, 31
Horno MODESTO SANFELIX.—P. Caudillo
Carnicería HERMANAS CHAPA.—Doctor Navarro, 8
Pollería y Huevería FRANCISCO SOLER.—Teniente Casaña, 5
Horno RAFAEL COMPANY.—Calvo Sotelo, 3
TODOS ELLOS DE ALFARA DEL PATRIARCA

Café Educación y Descanso

Conserje: Manuel Igarza Bertrand



Salón especial para

BODAS Y COMUNIONES
HORCHATA DE CASA DANIEL
DE ALBORAYA

HELADOS
CERVEZAS
VARIEDAD DE TAPAS

Teniente Ramón Casaña, 4

Teléfono 81

ALFARA DEL PATRIARCA

Paquetería, Perfumería y Confecciones

Comercial Giménez



Plaza Mártires, 4 y 7
Teléfono 218

MONCADA

TALLERES MECANICOS

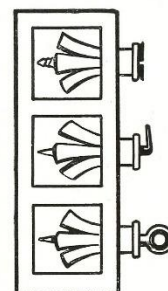
Vicente Mari Samblás

Reparación de maquinaria
Trabajos de ajuste y torno
Construcción de matricería
Reajuste y maquinaria de cepillar



Avda. del Seminario, 16 (esquina San
Vicente) Teléfono 304

ALFARA DEL PATRIARCA



**PARA TODOS LOS USOS
EL TACO IDEAL PARA
LADRILLO HUECO
EL GRAN SUSTITUTO
DEL TACO DE MADERA**

**Seguro - Práctico - Económico
No se reseca**

Venta en Ferreterías y Casas de Electricidad

En el Mundo entero, **HOPAMA** es el primero

Fábrica: Alfara del Patriarca (Valencia)

EL Banco Popular Español

le ofrece sus servicios
en Moncada
C. Dos de Mayo, 28
(oficinas provisionales)

ANALISIS DE UNA ETAPA

Resumen de obras del último quinquenio y nuevos proyectos

Por Luis Granell Martínez

Durante cuatro años y seis meses intento llevar adelante, día a día, la tarea que como Alcalde me fue impuesta y a la que siempre he aportado mi más leal servicio y mi mejor voluntad. En aquellos primeros tiempos de mi ejercicio, y a través de una entrevista también publicada en el Programa de aquellas Fiestas, me declaraba respetuoso

imponga el análisis de un balance (balance que va adjunto en un recuadro) de las obras realizadas y de las perspectivas que son previsibles.

He de anotar, en un principio, que han sido muy pocos los momentos en que no haya sentido alguna preocupación, en que no haya surgido alguna dificultad, en que no se nos haya presentado algún problema de acuciante y necesaria solución. Ante lo cual siempre he encontrado el apoyo y asesoramiento de la Corporación Municipal y de los Consejeros del Movimiento.

LAS ULTIMAS REALIZACIONES

El ejercicio 1969-70 me ha deparado varias ocasiones de comunicarme con vosotros, como en anteriores ejercicios ya había hecho. Algunas obras, de las que por motivo de oportunidad y prudencia os he hablado, me consta que han sido

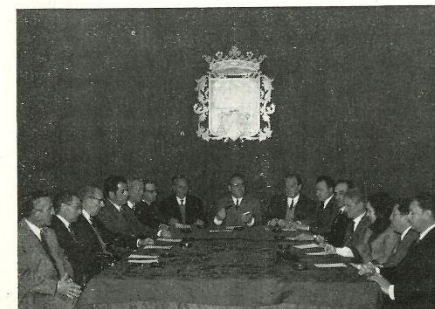


Sor María Angélica Ortelani, Madre General, y nuestro Alcalde, firman el contrato de compraventa del Colegio de la Inmaculada. De pie, Sor María Cruz, Madre Superiora del Colegio.

continuator de los valores, mejoras y logros que mis antecesores en el cargo dejaban en mis manos; decía al mismo tiempo que no me sentía partidario de las promesas triunfalistas. Ha pasado desde entonces casi un quinquenio y es justo que, con este motivo y por coincidir con el final de una década y los comienzos de los años setenta, me



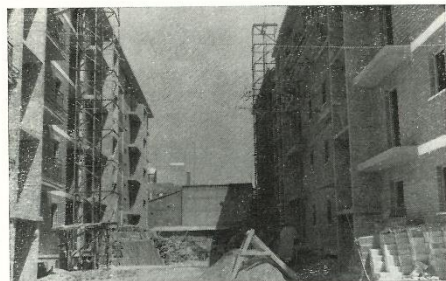
Carretera Alfara-Vinalesa, de reciente realización. Este angosto paso ha sido ensanchado hasta el agujero practicado en la pared de la «Unión Conservera, S. A.»



Pleno de la Corporación Municipal en que fue tratada la compra, por parte del Ayuntamiento, del Colegio de la Inmaculada.

acogidas muy favorablemente por la mayoría, pero con broma y quizás hasta con desprecio por sectores minoritarios. No deja de ser lógico que haya ocurrido así: se trataba de obras que en el momento de programarlas y anunciarlas más les parecían a esas minorías un sueño irrealizable que un fruto ya maduro: cifraban más sus dudas en las dificultades de la empresa que en nuestro empeño y actividad para vencerlas, ignorando, por otro lado, el apoyo y buen entendimiento que he encontrado en las Autoridades superiores. ¿No es este el caso de la carretera Alfara-Vinalesa? Ahí está, reciente y flamante, con su correspondiente ensanche y la pertinente expropiación de terrenos fabriles de la «Unión Conservera, S. A.»; empresa que, me es grato constatarlo, se ha producido en esa cesión con extraordinaria y muy

correcta cordialidad. ¿Podemos dudar o ignorar los beneficios que ya «de facto» nos reporta esta carretera, revalorizadora de la zona por la que atraviesa y que nos abre un camino directo hacia nuestras más próximas playas y hacia la carretera nacional de Barcelona? Nuestros productos se conectarán más rápidamente con la red nacional, terminando, por tanto, las triangulares conexiones Moncada-Náquera-Masamagrell o Moncada-Carpesa-Tabernes: carretera, en fin, que va a repercutir necesariamente en la más pronta salida no sólo de nuestra producción local, sino de nuestra comarca, evitando los antieconómicos rodeos que hasta ahora eran inevitables. Así ha sido entendido por nuestras autoridades provinciales y desde aquí quiero rendir homenaje y gratitud a don Bernardo de Lassala y González, Presidente de nuestra Excma. Diputación Provincial, por su constante estímulo y apoyo ante las dificultades que, año tras año, veníamos encontrando; y a don Antonio Rueda y Sánchez-Malo, nuestro Gobernador



Vista parcial de los dos grupos de viviendas cuya construcción están ultimando el Instituto Nacional de la Vivienda y la Obra Sindical del Hogar.

Civil, por dar pronto curso a los expedientes que habían de poner en marcha, no sólo ésta de la carretera, sino todas las obras que hemos emprendido.

Están en fase de rápida ultimación las obras finales de las 60 viviendas, en dos grupos, que, promovidas por la Obra Sindical del Hogar y por el Instituto Nacional de la Vivienda, habrán de alojar muy prontamente a 240 de nuestros vecinos.

ANÁLISIS DE LAS NECESIDADES

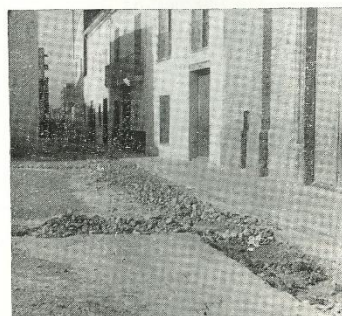
Todos sabemos que la actual casa del Ayuntamiento (o Consistorial como reza su rotulación) no reúne las debidas condiciones de amplitud y funcionalidad propias de un pueblo embarcado en la esperanza de la superación y del progreso. Idéntico problema presentan las Escuelas Nacionales en lo referente a edificio, con la única diferencia de la mayor gravedad de este caso por su ruinoso estado y la insuficiencia agobiante en relación a las plazas que había que cubrir (problema que atenúamos provisionalmente con la utilización de aulas complementarias en el Colegio de las Religiosas). El problema, por más ignorado (excepción hecha de los señores Maestros,

padres de alumnos y éstos últimos, sufridos protagonistas de la insuficiencia que no merecen), no deja de ser por ello mucho más acuciante.

Y en este repaso de nuestras mayores necesidades no puedo olvidar la carencia total de un decoroso y suficiente Salón de Actos, Biblioteca, Casa u Hogar de la Juventud, Complejo deportivo (salvando el campo de fútbol «El Paretó», ya existente) y la debida ubicación que merecen la Sección Femenina, la O. J. E., la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos y la Jefatura Local del Movimiento.

UNA BUENA SOLUCION

La dificultad ante la solución de todas estas necesidades no residía hasta ahora, durante el último quinquenio al menos, en llevar a efecto determinadas obras que solucionarían los problemas. No. Hemos ido descubriendo esos problemas que se han ido haciendo más acuciantes, día a



Alcantarillado, vista retrospectiva de las obras.

día, motivando las preocupaciones que al principio os citaba; problemas ante los cuales no podíamos ofrecer una solución compacta y suficiente: existían soluciones dispersas, pero en modo alguno, satisfactoriamente completas.

¿Cuál no será, alfarenses, mi satisfacción, ahora, cuando estoy convencido de que hemos encontrado la solución más verdadera y capaz? Porque:

Todos los organismos anteriormente citados que precisan la ampliación de edificio, acondicionamiento de éste, etc., así como necesidades de este mismo tipo que puedan nacer y aparecer en el futuro, pasarán su ubicación a lo que actualmente es y ha sido durante los 23 años de nuestra última historia, Colegio de la Inmaculada Concepción.

Nuestro Ayuntamiento ha llegado a un acuerdo y ha suscrito un contrato por el que, una vez satisfechas cada una de las condiciones (económicas y temporales) que en él se especifican, dicho colegio pasará a ser propiedad del Municipio, quedando, por tanto, solucionados los pro-

blemas de edificio anteriormente enumerados.

Esta, que por sí sola constituye una resolución sencillamente esperanzadora, se une y complementa con sentimientos de raigambre histórica difícilmente olvidables por quienes han vivido físicamente nuestra reciente historia y conocen, aman y sienten como propios los recuerdos de



Visión retrospectiva de la inauguración del Alcantarillado con la asistencia de don Bernardo de Lassala y González, Presidente de la Excelentísima Diputación Provincial de Valencia.

nuestro pasado, nuestra común procedencia y la constitución de nuestra comunidad municipal. ¿Hace falta que os explique, sin pretensiones de historiador, lo que ese edificio ha significado para esta Alfara varias veces centenaria? ¿Es preciso que os recuerde de qué modo y hasta qué punto nuestro pueblo ha vivido apiñado en torno a ese «castillo», amparado y a la sombra de las egregias personas que en él han residido? ¿Quizás debo enumerar para los más olvidadizos o para quienes lo ignoren que este mal llamado «castillo» —más propio fuera llamarlo palacio o mansión señorial— fue residencia, veraniega o habitual, de santos varones como San Juan de Ribera, Fray Bonifacio Ferrer y su europeo y universal hermano, San Vicente Ferrer? Siempre en ese edificio han residido personas de altas miras espirituales —recuérdese a los más recientes Cruilles, a don Vicente Navarro y a estas Hermanas, Hijas de la Inmaculada Concepción, últimas propietarias del entrañable inmueble— por lo que resulta de un inusitado sentido histórico este contrato que el Ayuntamiento ha suscrito y en virtud del cual han de retornar e inscribirse en el patrimonio físico y espiritual del Municipio los más nobles jirones de su propio pasado.

NO UN FINAL, SINO UN RELEVO

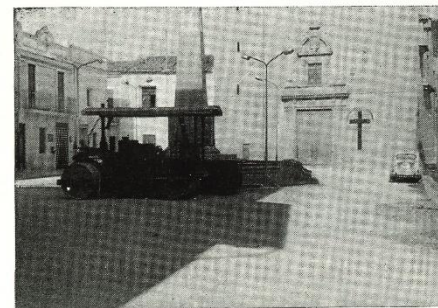
Llegado a este punto no puedo olvidar a estas Hermanas que durante 23 años han formado a la mayoría de nuestros jóvenes. Recuerdo, Reverenda Madre General de la Comunidad, y Madre Superiora del Colegio, el momento en que, en presencia de don José Canet, Abogado y Asesor Jurídico de la Federación Española de Religiosas y Religiosos, Usted, Reverenda Madre, y yo, en representación de la comunidad alfareense, poníamos nuestras firmas al pie del contrato de

compra-venta. Para ustedes —y me consta cuánto les pesa— significaba el punto final de una etapa brillantemente cumplida y para nosotros, el comienzo de otra tan esperanzadora como necesaria. Sé que esa firma tocó muy de cerca sus sentimientos y sus recuerdos, pues los frutos aquí cosechados han sido muchos y en su cultivo invirtieron ustedes, día a día, lo mejor de su Comunidad. Pero me consta que era una medida irreversible cuando la santa misión de la docencia les reclama, con mayores esfuerzos y concentración, en una zona donde sus servicios son ya más necesarios y sus actividades están mayormente vinculadas.

Por eso es para mí particularmente honroso recoger la antorcha, que ustedes recogieron a su vez de sus ilustres predecesores en la propiedad del Colegio, para convertirlo en el vértice y apología de nuestra vida socio-municipal. No ha sido, pues, un final, sino un relevo, en cuyo envite espero ser, y quiero iniciar los primeros pasos para ello, un digno continuador, tanto de ustedes como de aquellos que las precedieron, si bien durante el tiempo en que la Administración me necesite. Debo darles, en el nombre de cuantos las han conocido y se han beneficiado de sus servicios, las más expresivas gracias, y desearles, con ellos y personalmente, suerte y eficacia en su nueva misión alavesa, en su nuevo centro docente-social de Abechuco, cerca de Vitoria.

HONRA DE ALFARA

Me enorgullece pensar que este edificio queda definitivamente inscrito en el patrimonio municipal antes que en el de cualquier persona física o jurídica, ya que, impuesto este relevo por las circunstancias, ha sido providencial la suscripción del contrato, por cuanto viene a solucionar los problemas que nuestra vida política, docente, social y deportiva tenía planteadas de cara al futuro, sin descontar las posibles reformas e innovaciones que pueden realizarse para dar mayor espacio a otros proyectos que pueden nacer a compás del tiempo. Y, finalmente, porque lo que fue eje y yema de nuestro solar y devenir histó-



Plaza de San Juan de Ribera, una de las asfaltadas y urbanizadas durante el quinquenio que termina.

Colegio RAMON Y CAJAL

PARVULOS - PRIMERA ENSEÑANZA
CLASES NOCTURNAS
MECANOGRAFIA - TAQUIGRAFIA
CULTURA GENERAL - MATEMATICAS
BACHILLER
CLASES ESPECIALES

Avenida del Seminario, s/n.

ALFARA DEL PATRIARCA

Frutas y Hortalizas

EXPORTADOR

Vicente Granell Martínez

Almacén: San Bartolomé, 32

Particular: Teniente Ramón Casaña, 33

Teléfonos 246 - 156

ALFARA DEL PATRIARCA

Autoservicio Bernabé



Piensos NUTROTON

ILENESA

Embutidos - Carnes selectas - Pollos

Huevos de casa, frescos

Carne refrigerada - Jamones

Se obsequia con

Cupón Regalo Comercial

Depósito de Agua Fina de Mesa de la

Sierra Espadán

(Algimia de Almonacid)

Teniente Ramón Casaña (Chaflán San Vicente)

Teléfono 387

ALFARA DEL PATRIARCA

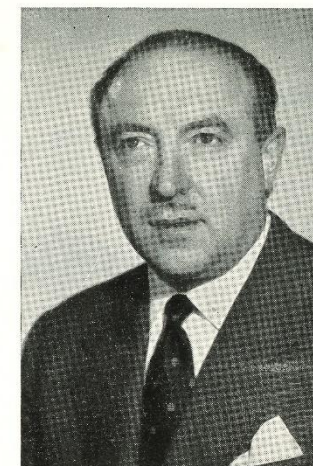
rico será, a partir de ahora, crisol y receptáculo de nuestras expresiones comunitarias.

Comienza ahora una etapa de «apretar el cinturón», en drástico simbolismo económico, necesaria para emprender la satisfacción de la compra y la futura realización de los proyectos programados, tan necesarios como urgentes. Estoy seguro que, como en estos casi cinco años, o



Don Bernardo de Lasala, dirigiéndose a los alfarenses en una de sus últimas visitas a Alfara.

quizás más que nunca, cuento con vuestra aprobación, apoyo y estímulo. Sé que nos multiplicaremos ante la magnitud y nobleza de la otra, cuyo alcance es trascendental para nuestra más sólida



Don Antonio Rueda y Sánchez-Malo, Gobernador Civil de Valencia, quien se espera nos visite tras su merecido descanso veraniego, con el fin de inaugurar las más importantes obras especificadas en el cuadro adjunto.

identidad y más alto futuro. Pienso que todo alfarenses que se precie de serlo hará suyos y apreciará en sí mismo los sentimientos y esperanzas que os ha expuesto vuestro servidor más entusiasta.

LUIS GRANELL MARTINEZ,
Alcalde y Jefe Local

BALANCE DE LAS OBRAS Y MEJORAS REALIZADAS ENTRE 1966 Y 1970

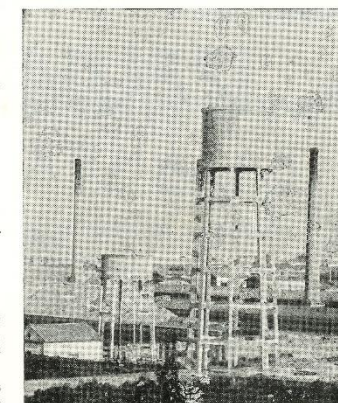
Obras y mejoras diversas	648.875'— Ptas.
Pavimentación de diversas calles	350.763'— »
Adquisición de dos fincas urbanas	340.280'— »
Alcantarillado	2.103.408'— »
Ampliación del abastecimiento de aguas potables	1.973.580'— »
Construcción de la carretera Alfara-Vinuesa y expropiaciones correspondientes	2.951.115'— »
Construcción de 60 viviendas (en dos grupos)	11.500.000'— »
IMPORTE TOTAL DE LAS OBRAS REALIZADAS EN EL CITADO PERIODO	19.868.021'— »

* ★ *

Del presente «balance» han sido excluidos, lógicamente, todos aquellos gastos dimanantes de obras y servicios municipales que, por entenderse como «gastos de entretenimiento», son considerados como exponentes normales del cotidiano quehacer municipal.

En el capítulo de «obras y mejoras diversas» han sido omitidas las cantidades correspondientes a aquellas que, habiéndose realizado ya en lo que va de 1970, han de inscribirse en un ejercicio inconcluso aún.

Respecto de las obras más importantes reseñadas en el «balance» es previsible su inauguración con la asistencia de nuestro Gobernador Civil, una vez se reincorpore a las tareas del Gobierno, tras el merecido descanso veraniego que actualmente disfruta.



El abastecimiento de Aguas fue ampliado. Una de las consecuencias, la más visible, fue este nuevo depósito de mayor altura y cabida.

FABRICA DE
PIEDRA ARTIFICIAL DE GRANITO

José Roselló



Avenida del Seminario
(Junto Gasolinera)

Teléfono 386 MONCADA

Para vestir a la moda en
géneros de punto

Confección y Perfumería
M E R C H E

Especialidad en prendas de bebé



Plaza de la Cruz, 4

Teléfono 106

ALFARA DEL PATRIARCA

REPARACION EN GENERAL
Toda clase de repuestos para
maquinaria agrícola

Ricardo y Francisco
PALANCA

(HIJOS DE RICARDO PALANCA)

Bartolomé Caballer, 16

(Avda. Seminario)

Teléfono 390 de Moncada

ALFARA DEL PATRIARCA

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Conchita Beltrán

ESPECIALIDAD EN PERMANENTES
DE ULTIMA MODA



San Vicente, 42

ALFARA DEL PATRIARCA

Antonio González

Concesionario de:

**GENERAL  ELECTRICA
ESPAÑOLA**

TELEVISORES
TOCADISCOS
TRANSISTORES

desafío ZANUSSI

FRIGORIFICOS
COCINAS
LAVADORAS AUTOMATICAS

Calvo Sotelo, 1
Teléfono 6

MONCADA

1960: ALFARA PEREGRINO A ROMA

X Aniversario de la Canonización de San Juan de Ribera



RECORDANDO...

Por José María Serra, Pbro.

Si hay fechas que no se olvidan porque traen consigo el recuerdo de hechos que han quedado muy grabados en el corazón, el correr de este año de gracia 1970 nos hace recordar, a diez años de distancia, hechos que han tenido especial importancia para la vida religiosa de nuestra población, acaecidos al principio de esta década, es decir en el año 1960. La restauración y decoración de nuestra Iglesia Parroquial, la canonización del Patriarca San Juan de Ribera y las extraordinarias fiestas que con dicho motivo se celebraron en Alfara a principios de octubre de aquel año, presididas por el Excmo. Sr. Obispo Auxiliar de Valencia, traídos aquí los restos venerados del Santo recibidos jubilosamente, paseados en procesión concurrendísima y devueltos con lucido acompañamiento al Colegio del Corpus Christi de Valencia, después de permanecer dos días en nuestro pueblo son hechos que la generación presente recuerda, pero de los que ha de hacerse mención escrita para que su recuerdo no perezca con el tiempo, sino que permanezca por siempre. La memoria se debilita; los que presenciaron y vivieron los hechos, mueren; pero lo que se escribe, escrito queda.

No pretendo con estas líneas hacer una crónica de aquellas fiestas «únicas». La prensa valenciana habló de ellas y el Programa que de las mismas se publicó y del que se conservarán ejemplares en muchas familias y en el mismo Archivo Municipal, harán conocer a las generaciones futuras lo que Alfara hizo aquel año 1960.

Hecho básico y fundamental de todo fue la canonización del hasta entonces BEATO JUAN DE RIBERA. En noviembre del año anterior se había reanudado el proceso y siguiendo su complicado y minucioso curso terminó felizmente en febrero del citado año con la aprobación plena por parte de la Sagrada Congregación de Ritos, ratificada por Su Santidad, de los dos milagros propuestos atribuidos a la intercesión del Beato cuya canonización se pedía. El Santo Padre Juan XXIII, señaló la fecha del domingo, 12 de ju-

nio, para la ceremonia de la canonización.

Si desde diversos sitios de España se promovieron y organizaron peregrinaciones para asistir al acto, siempre solemnísimos, de la canonización y testimoniar la gran devoción al nuevo Santo, tan conocido en España, no podía quedar Alfara al margen de un acontecimiento tanto tiempo esperado y que tan de cerca le tocaba. Y Alfara, entonces más que nunca «DEL PATRIARCA»,



Parte del grupo de alfarenses que, con don Vicente Aranda, asistieron a la Canonización. Aquí posan bajo las columnas y escalinatas de la Basilica de San Pedro, momentos antes de penetrar en el templo vaticano.

asistió representada toda ella por el grupo de los 34 alfarenses que, presididos por el entonces cura, don Vicente Aranda, ocuparon totalmente un autobús, iniciaron el viaje desde la puerta de la Iglesia en la mañanita del miércoles, 8 de junio, y en cuatro etapas realizaron el viaje Alfara-Roma llegando a la ciudad al anochecer del sábado.

Hace diez años, Alfara peregrinaba a Roma con motivo de Canonización de San Juan de Ribera. Aquel grupo de treinta y cuatro alfarenses tuvo también tiempo de girar visita turística a la Ciudad Eterna, visitando un templo que, como el parroquial nuestro, está bajo la advocación del Apóstol San Bartolomé, y en el que reposan sus restos. En la imagen de la página de la izquierda aparecen, sobre el retablo de nuestro templo, la imagen de nuestro Santo Patrón; una escena de su martirio (a la izquierda) y una escena de la vida de San Juan de Ribera (a la derecha). Lo que viene a ser una síntesis gráfica, «a posteriori» e involuntaria, de las motivaciones principales de aquel viaje de junio de 1960. Ha transcurrido una década. Un testigo de excepción, don José María Serra, tuvo la dicha de vivir lo que, con su brillante estilo y a través de este artículo recordatorio, constituye ya un documento histórico.

Se madrugó aquel domingo 12 de junio, ya que la ceremonia de la canonización con la Misa Papal que le sigue y la homilía que en honor del nuevo Santo pronuncia el Papa, es de larga duración y comenzaba a las 8'30. Llegamos a la gran Basílica de San Pedro cuando por la puerta lateral del atrio asomaba ya la cruz que abría marcha al cortejo Papal. Figuraban en él los altos dignatarios, el clero de la Basílica, más de cien obispos, treinta cardenales, todos con capa y mitra, presidido el brillante desfile por la venerable figura del Papa Juan XXIII llevado en su Silla Gestatoria bajo palio.

No vamos a relatar pormenores de la ceremonia; baste decir que el Papa, desde su trono, junto a la renombrada «Gloria de Bernini», pronunció el Decreto de canonización con estas palabras: Declaramos y Definimos: Que el Beato Juan de Ribera es SANTO, y su nombre debe ser incluido en el catálogo de los Santos Pontífices Confesores de la Iglesia y su memoria recordada cada año el día de su natalicio para el cielo, a saber, el día 6 de enero. Después de estas palabras, mientras en el interior de la Basílica se cantaba el Te Deum, las campanas de San Pedro y las de todas las Iglesias de Roma repicaban a gloria en honor del nuevo Santo. Acto continuo comenzó la Santa Misa oficiada por el Sumo Pontífice el que, después de cantado el Evangelio, hizo la homilía en latín exaltando la vida y las virtudes del Santo canonizado. Terminada la Misa con la bendición Papal, se formó de nuevo el cortejo para la salida del Papa de la Basílica; compactos grupos de hombres y jóvenes, a ambos lados de la Basílica, seguían al Pontífice y sin cesar le aclamaban: ¡Viva el Papa! ¡Viva el Papa!

Terminado aquel solemne acto nos dábamos por muy satisfechos y estaban colmados nuestros deseos ya que el asistir a lo que habíamos presenciado, constituía casi exclusivamente el motivo de nuestro peregrinar. Pero aquel mismo domingo, por la tarde, pasamos por unos momentos de emoción intensa que inesperadamente sentimos. Porque el Santo Padre concedió a los peregrinos españoles una audiencia especial y nos recibió en la llamada Sala de las Bendiciones de su Palacio Vaticano. Llegado a la Sala y ocupado su Trono, el Emmo. Sr. Cardenal Arzobispo de Tarragona, pronunció un elocuente discurso presentando a los peregrinos que habían

llegado de diferentes puntos de España: de Sevilla, Badajoz, Barcelona, Valencia... peregrinaciones de pueblos vinculados al nuevo Santo entre ellos de Burjasot y Alfara del Patriarca «sobre los cuales el entonces arzobispo de Valencia y Patriarca ejerció paternalmente derechos de Señorío».

¡Qué honor para nuestro pueblo! ¡Ser mencionado en la presencia del Papa y de su corte pontificio y ante toda aquella concurrencia! Porque allí estaba la Misión especial de España, presidida por el entonces ministro de la Gobernación, D. Camilo Alonso Vega; allí, las autoridades provincia-



Entrañable imagen de San Juan de Ribera, Señor de Alfara, en el altar de la Capilla de nuestro templo Parroquial

les y prelados de las provincias antes citadas... A los hijos de Alfara se nos ensanchó el corazón al oír inesperadamente el nombre de nuestro pueblo en aquella ocasión. Si grandiosa fue la ceremonia de la canonización celebrada por la mañana, no fue menos emotiva esta audiencia de la tarde,

en la que pudimos, más de cerca, ver al Papa y oír su discurso, en correcto español, dirigido a todos los presentes y enalteciendo la figura del nuevo Santo.

Nuestra estancia en Roma fue aprovechada, naturalmente, dedicando los dos días siguientes a la visita de las cosas y monumentos más importantes de la ciudad. La mañana del lunes fue dedicada a la visita del grandioso museo Vaticano, con la tan nombrada Capilla Sixtina, pintada por Miguel Angel. Y el martes, acompañados de un experto guía, recorrimos Roma en autocar, visitando las Basílicas Mayores de San Pedro, San Pablo, San Juan de Letrán y Santa María la Mayor; el Capitolio, el Coliseum, la fontana de Tréveris... y cuanto de notable existe en la ciudad.

Iniciamos el recorrido con una visita obligada a la Basílica de San Bartolomé. Para muchos fue sorpresa, pero alguien sabía que hay en Roma una iglesia con honores de Basílica Menor, llamada de San Bartolomé porque en ella y en el sepulcro que forma la mesa del altar mayor, de piedra pórfido, reposan los restos del Santo Apóstol ¿Cómo podían prescindir los hijos de Alfara de aquella visita? ¿Cómo no postrarse ante sus sagrados restos? ¿Cómo no besar aquella piedra que cubre sus huesos? ¿Cómo no pedirle su protección sobre nuestro pueblo?

El río Tíber, que sin ser caudaloso, lleva agua suficiente para que por él naveguen pequeñas embarcaciones, atraviesa, de Norte a Sur, la ciudad de Roma, y en medio de ella, la corriente se bifurca, y entre sus dos brazos aparece una pequeña isla. Está comunicada por sendos puentes que la unen con cada una de las riberas del río y en ella hay dos pequeñas calles y, en el centro, una plaza, al frente de la cual se levanta la Iglesia de San Bartolomé. Fue llamada Isla Tiberina; ahora se llama Isla de San Bartolomé.

El emperador Otón III hizo edificar una iglesia en honor de San Adalberto, y queriendo trasladar el cuerpo de San Bartolomé desde Benevento hasta Alemania, lo sacó de aquella ciudad y lo depositó, provisionalmente, en la iglesia de la Isla; mas no pudo realizar su deseo porque le sobrevino la muerte. Al quedar definitivamente el cuerpo del Santo Apóstol en la citada iglesia comenzó a extenderse su devoción entre el pueblo romano, a ser venerado su sepulcro y a ser visitado masivamente el día de su fiesta, 24 de agosto. Sin duda, por este motivo comenzó a llamarse la Isla de San Bartolomé, nombre que conserva en la actualidad. También es llamada «Isla entre dos puentes». Juntamente con los restos del Santo Apóstol se veneran allí los de Santa Exuperancia, Santa Teodora Matrona Romana, San Marcelo, San Abundio y San Abondancio.

Allí estuvimos los peregrinos de Alfara. Y al venerar los restos del Santo lo hacíamos movidos no sólo por la devoción particular de cada uno, sino en nombre de toda la población. Alfara, que

representada por aquel grupo de treinta y cuatro de sus vecinos, había asistido a la ceremonia de la canonización de San Juan de Ribera, se postraba entonces ante el supulcro de San Bartolomé y le pedía que, desde el cielo, continuase siempre



Tres mujeres alfarenses y don José María Serra, autor de este artículo, posan ante la imagen de San Bartolomé, en el patio interior del templo que, en la isla Tiberina de Roma, está dedicado al Santo Apóstol y en el que reposan sus sacrosantos restos

prestando su protección sobre todos aquellos que, como comunidad Parroquial, viven cobijados bajo la Parroquia a él dedicada.

Cumplidos nuestros objetivos en Roma emprendimos el viaje de regreso deteniéndonos una tarde y pernoctando en Asís, patria de San Francisco, visitando la casa donde nació y su sepulcro. Siguiendo el idéntico itinerario, al viaje de ida, llegamos a Alfara alrededor de la media noche del lunes, 20 de junio. No pasó inadvertida nuestra llegada. El pueblo nos esperaba en la plaza, junto a la iglesia que tenía de par en par abiertas sus puertas y aparecía esplendidamente iluminada. Con el canto entusiasta de los gozos a San Juan de Ribera, con mutuos y efusivos saludos y con la alegría de vernos de nuevo en nuestro pueblo terminó aquel viaje feliz.

A los diez años de los actos que quedan reseñados y siguiendo su tradición, Alfara se dispone a celebrar sus Fiestas Patronales con la alegría y entusiasmo que le es peculiar. Los diversos festejos que se han preparado por los Clavarios de cada fiesta y por la Junta, quedan consignados

CARNICERIA

José Estellés Alegre

ESPECIALIDAD EN CARNE TIERNA DE
LECHAL Y CORDERO - EMBUTIDOS
DE PRIMERA CALIDAD



Teniente Ramón Casaña, 35
ALFARA DEL PATRIARCA

PAQUETERIA

María Luisa Fernández

Se obsequia con «Cupón Seguro», que
se admite como pago de sus compras



San Bartolomé, 44
ALFARA DEL PATRIARCA

Estación de Servicio

H. O. F. I. R. A., S. L.

GASOLINA SUPER
GASOLINA 85 N. O.
GAS-OIL
GAS-OIL CENTRIFUGADO
GRASAS
ADITIVOS
LAVADO
LUBRICANTES
ENGRASE A PRESION

Avenida del Seminario, 30
Teléfono 274

MONCADA

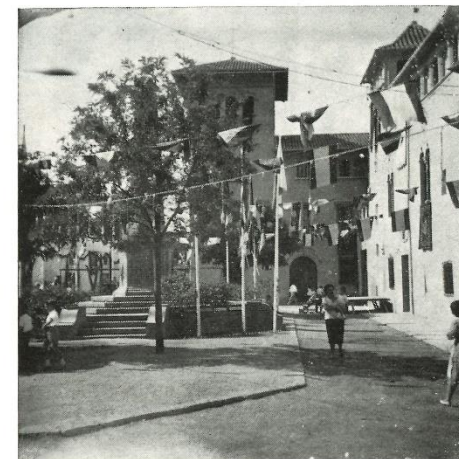
en este programa, y deseando que todos tengan completa realización, esperamos que resulten devotos y solemnes en lo religioso, atrayentes y alegres en lo profano y pedimos que Alfara se vea siempre protegida por la intercesión de los Santos

a quienes profesa especial devoción: su Titular San Bartolomé, su Patrona Santa Bárbara y su antiguo Señor San Juan de Ribera.

José María Serra. Pbro.

(Las fotos de Roma y la de la plaza engalanada, son del archivo privado de don Anastasio Márquez, otro testigo de excepción, pues sus fotografías, con el paso del tiempo, se han convertido en documentos de inapreciable valor.)

1.960. Octubre. San Juan de Ribera ha sido canonizado en junio pasado. Ahora, Alfara del Patriarca se ha engalanado, ha adornado sus calles (banderas, colgaduras, tapices, guirnaldas...) porque un acontecimiento irrepetible va a producirse: los restos del hasta entonces Beato y Santo ahora de pleno derecho, van a ser traídos y apoteósicamente recibidos por los descendientes de quienes fueron sus convecinos y súbditos. Esta plaza cambiaría su nombre de Plaza de la Iglesia por el de San Juan de Ribera, por cuyo motivo está colocado, bajo el rótulo y efigie que daría el nuevo nombre a la plaza, el escenario en que, aprovechando la emotiva recepción de las reliquias corporales del Santo, hablarían don Vicente Aranda, don Emilio Ramón Llin y don Antonio Rodilla Zenón, Rector del Seminario. Hubo lágrimas, emoción, cánticos, apoteosis... en el reencuentro, tras los siglos, del Señor de Alfara y los descendientes de sus súbditos, ahora devotos de su recién proclamada Santidad.



Enrique Cuñat Ros

HORNO

BOLLERIA

PASTELERIA



Doctor Navarro, 2

ALFARA DEL PATRIARCA

Venta y reparación de motocicletas de todas las marcas

Servicio y Sub-Agencia de:

DUCATI - MONTESA

LAMBRETTA - OSSA

Antonio Valls Imbernón

Taller mecánico - Trabajos de torno
Soldadura y demás asistencia para la industria

José Antonio, 37

Teléfono 356

ALFARA DEL PATRIARCA

JOYERIA - RELOJERIA - NOVEDADES
ENCARGOS DE JOYERIA
CALIDAD - GARANTIA



MODELOS EXCLUSIVOS

PRECIOS INMEJORABLES

En relojes, las marcas:

DUWARD - CERTINA - FESTINA
SANDOZ - ROYCE

Pintor Sorolla, 25

ORBEL

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

MONCADA

Star®

colchón muelles

COLCHONES

SOMIERES

ALMOHADAS

FUNDAS

MUEBLES TRANSFORMABLES



VALENCIA

La comodidad hecha colchón

Fábrica de Muebles de Estilo

José Bailach Casáns



General Mola, 8
Teléfono 248

ALFARA DEL PATRIARCA

ULTRAMARINOS Y COMESTIBLES



Jose Marqués Marqués

FRUTAS DE TODAS CLASES

Teniente Ramón Casaña, 14

ALFARA DEL PATRIARCA

SASTRE



José Sánchez Ibáñez

Calle del Mar, 22, 3.º

Teléfono 22 84 52

VALENCIA - 3

AZULEJOS DE ONDA

Vicente Montagut

CALIDAD Y ECONOMIA



Teniente Ramón Casaña, 43

Teléfono 271

ALFARA DEL PATRIARCA

RAFAEL SANFRANCISCO SANCHIS

42 años de servicio municipal



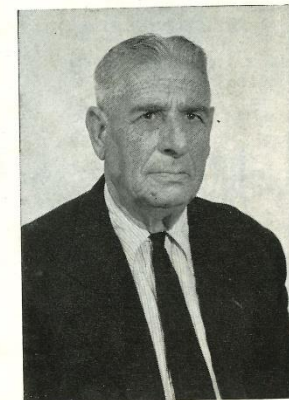
En las fiestas de Alfara habrá, entre otras cosas emotivas e interesantes, un Homenaje para el oficial mayor del Ayuntamiento, don Rafael Sanfrancisco Sanchis.

He de decir, en primer lugar, que este homenaje del Ayuntamiento y del pueblo, no es, ni puede ser un cumplido, como tantos que se hacen. Es una necesidad en unos y en otros, que reconocen la labor callada, importante y limpia que él ha realizado durante cuarenta y dos años en su puesto de trabajo. ¿Qué menos se puede hacer cuando a un hombre así le llega la hora del relevo? El agradecimiento es virtud exquisita que no puede faltar en el pueblo de Alfara.

Al unirme yo a este homenaje, quiero decir, con la misma naturalidad y sencillez con que

el amigo Rafael ha sabido y ha querido cumplir su deber, que le admiro mucho. Estar uno en su sitio, hora tras hora, durante tantos años, no es cosa corriente. Y acabar su tarea con el aplauso de todos, mucho menos. Nosotros, los españoles, por aquello que dicen que somos temperamentales y cosas así, somos improvisadores, hombres de arranques geniales si se quiere, duros y ardorosos. Pero nos falta frecuentemente la sabia lentitud de la perseverancia, mucho más difícil que la genialidad de un momento. Dice un amigo mío, que llegar puntualmente todos los días a la oficina, durante cuarenta años, supone mucho más carácter que trabajar dieciocho horas diarias durante un mes.

En el amigo Rafael hemos admirado, además, otro aspecto de su virtud: El deseo de complacer y de servir a todos. También este aspecto de la persona parece una cosa baladí y es de la más heroica que pueda darse. Estar siempre a disposición de todos con naturalidad, interrumpir su trabajo una y otra vez para atender a quien sea, buscar el dato y la solución, aconsejar lo más conveniente: ¿Cuántas veces ha hecho ésto don Rafael? ¿Y qué cantidad de sacrificio ha vertido, gota a gota, en estos pequeños e innumerables servicios?



Otras muchas cosas podría añadir en «mi» homenaje a este excelente amigo.

Pero me basta con lo dicho y con saber que **todos** me han de dar la razón, aunque me la puedan negar en muchas ocasiones.

Leí una vez una frase que no se me ha olvidado nunca: «Dios no paga enseguida; pero lleva muy bien la cuenta». De los hombres podemos decir que ni pagamos bien, ni llevamos la cuenta medianamente. Pero como al fin no somos tan malos como creemos, algunas veces sabemos imitar a Dios. En el caso de Rafael, aunque no podamos pagarle como le pagará el Gran Pagador, la cuenta la hemos llevado tal cual. Por esto están todos los hijos de Alfara muy contentos por su homenaje.

Emilio Ramón Llin

MERECIDO DESCANSO

Con motivo de haber cumplido la edad reglamentaria, ha sido concedida la jubilación al auxiliar administrativo de este Ayuntamiento, don Rafael Sanfrancisco Sanchis.

Estas líneas, que pueden servir para una transmisión telegráfica y que, aparentemente casi no parecen decir nada, encierran toda una vida, una historia particular de un funcionario que durante más de cuarenta años ha servido fielmente y con la más pausable eficiencia a los intereses municipales y a los vecinos en general.

Sería desconsiderado e injusto no conceder un pequeño homenaje que patentice el sentir de la Corporación y pueblo, a quien tan satisfactoriamente prestó servicios a la comunidad, por lo que el Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 16 de junio último, acordó, como reconocimiento al digno funcionario y en mérito a su dilatada actuación, ofrecerle un pergamino, que exalte la satisfacción del deber cumplido y al propio tiempo, perpetúe el reconocimiento de la Corporación Municipal y premie su excelente dedicación a la ingrata y al propio tiempo satisfactoria tarea de servir a la Administración Pública y también a los vecinos.

(Pasa a la página siguiente)

FABRICA DE BALDOSAS HIDRAULICAS

José Riaza e Hijos



General Mola, 24

Teléfono 386

ALFARA DEL PATRIARCA



Huevería y Pollería

Isabel Ruiz

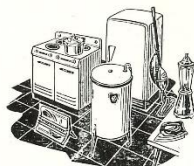


Salvador Belmonte, 3

Teléfono 421

ALFARA DEL PATRIARCA

Electrodomésticos y Armería



Vicente Sepúlveda

ARTICULOS DE CAMPING
DISCOS ULTIMAS NOVEDADES
ARTICULOS DE REGALO

Pintor Sorolla, 17

Teléfono 129

MONCADA



Participando en el último Certamen de Bandas de Música, en Moncada.

CONCIERTO POR LA LAUREADA BANDA DE MUSICA DE MONCADA

Será interpretado en el homenaje a don Rafael Sanfrancisco Sanchis

Esta Agrupación Musical de Moncada, de todos nosotros bien conocida, se encuentra entre las más antiguas de nuestra región. Su existencia data de la segunda mitad del siglo XIX, si bien, no se pueden precisar datos exactos de su fundación. Agrupación centenaria y de vieja solera, adoptó su actual denominación por el año 1914, tomando a partir de esta fecha nuevos impulsos y recorriendo hasta 1936 una brillante y fecunda etapa.

Tras el paréntesis de la Guerra de Liberación, se fueron coordinando las simpatías que quedaban entre los moncadenses hacia su Banda de Música; unificados todos ellos y con la decidida y constante colaboración de las autoridades locales, dieron lugar a que en el mes de abril de 1946 quedara reorganizado el funcionamiento del Centro Artístico Musical y, como consecuencia, los firmes pasos que en el campo de la música y hasta la actualidad viene dando la Banda.

Lejanos quedan ya los tiempos en que don Crescencio Granell, primer Presidente, abrió para Moncada y su zona de influencia, las primeras páginas

de una prestigiosa Sociedad. Veintiún presidentes le han seguido, en ascendente devenir, hasta don Enrique Soriano Palanca, que lo es en la actualidad.

Gimeno, Sánchez, Gómis, Cárcel, Alabort, Llopis, Ramírez, Martínez, Ferriz, Cervera, Ramiro y don Pablo Sánchez Torrella, su actual director, son, entre una larga lista, los Maestros que con su trabajo y constancia supieron formar a los músicos de nuestra zona, consiguiendo siempre premios en cuantos Concursos o Certámenes han participado: Primeros premios en Burjasot, Utiel, Liria, Buñol (años 1926, 31, 32 y 52, respectivamente), varios primeros premios en los Certámenes de Valencia, en las Secciones Segunda y Tercera y, sobre todo, los conseguidos en la Primera Sección (Tercero, Segundo, Segundo, Primero y Primero en los años 1954, 55, 56, 57 y 65, respectivamente).

En nuestras próximas fiestas la Banda de Música de Moncada, tan próxima a nosotros, interpretará un concierto, enmarcado en el acto que, como entrañable homenaje de reconocimiento y gratitud, ofrecerá nuestro Ayuntamiento a su empleado decano, Rafael Sanfrancisco Sanchis.

(Viene de la página anterior)

MERECIDO DESCANSO

Dicho ofrecimiento tendrá lugar, D. m., durante las fiestas patronales, con la entrega de la placa enmarcada, que, indudablemente, servirá de recordación al interesado y le compensará de los sinsabores que le habrá ocasionado la compleja actividad de su cargo, así como para que pueda servir de estímulo a los que le sucedan.

Con las referencias consignadas sólo se persigue resaltar un acto que representa un indudable interés local, exaltando la labor realizada por el digno funcionario, que después de toda una vida de servicio, puede exhibir, como resultado de su actuación, el homenaje de las autoridades y convecinos y pueda servirle de consuelo, en su relevo, la satisfacción de haber sido útil a la sociedad, y digno merecedor al descanso que, por imperativos de la edad, se le ha concedido.

FRANCISCO RICART MONTESINOS
Secretario del Ayuntamiento

Fábrica de Harinas

Hijos de Jerónimo Alcañiz

Teléfono 89 - C. M.

ALFARA DEL PATRIARCA

OFICINAS:

Santa Rita, 3 - Teléfono 31 09 01

VALENCIA - 9



Vicenta Mora Ferrer

POLLERIA

HUEVOS FRESCOS

PESCADO CONGELADO



Maestro Palau, 8

ALFARA DEL PATRIARCA

Autoservicio GRANELL

Aperitivos para bodas y comuniones

Gran variedad en caramelos

Vinos de Pedralba

Papas selectas recién hechas

(Servicio diario)

Encargos en: Cuarte, 33, puerta 2 y

Maestro Serrano - Teléfono 179

MONCADA

PIROTECNIA GRESES

DANIEL GRESES BOSCH



General Mola, 38 - Teléfono 208 y F. 393

MONCADA

PROGRAMA DE FIESTAS

A LA INMACULADA CONCEPCION

SABADO, 22

A las 13 horas, volteo general de campanas y disparo de truenos.

DOMINGO, 23

A las 5 horas, tradicional «despertá» en honor a la Inmaculada Concepción.

A las 11 horas, Misa solemne con sermón.

A las 14'30 horas, gran «dispará» por el pirotécnico Greses, de Moncada.

A las 21 horas, solemne procesión. Al final de la misma, se disparará una vistosa traca en colores.

JUNTA DE LAS HIJAS DE MARIA

- Srta. Rosa Chapa Catalá (Presidenta)
- » Adelaida Sanbartolomé Palanca
 - » Matilde Soriano Lloris
 - » Carmen Zamorano Lluessa
 - » Pura Torres Irazo
 - » Pilar Beltrán Muñoz
 - » Vicenta Chapa Boira
 - » Amparo Luisa Valero Lloris
 - » Lolita Doménech Ciriaco
 - » Amparo Navarro Alcoriza
 - » Elvira Sales García
 - » María Molins Poveda
 - » María Epila Valls
 - » Nieves Gramuntell Palanca
 - » Conchín Company Molins
 - » Pilar Cabo Pérez
 - » Carmen Grancha Catalá

A SAN BARTOLOME

DOMINGO, 23

A las 22'30, traslado de la imagen a casa del clavario mayor.

LUNES, 24

A las 7 horas, diana; a las 10'30, traslado de la imagen de casa del Clavario Mayor hasta la Iglesia Parroquial; a las 11 horas, solemne Misa concelebrada. Oficiará de sacerdote principal el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Valladupar (Colombia), junto con los sacerdotes, hijos del pueblo; a las 14'30 horas, gran «dispará» por el pirotécnico Greses; a las 21 horas, solemne procesión. Al final de la misma, se dispararán fuegos aéreos.

Clavario de Honor: Rvdmo. Sr. D. Lorenzo Lloréns Casar.

Clavario Mayor: D. Luis Granell Martínez

CLAVARIOS:

- D. José María Palau Aguilar
- D. Honorato Palanca Mari

CLAVARIOS:

- D. José Alcaniz Navarro
- D. Felipe Boix Ros
- D. José María March Palau
- D. Emilio Ramón Llin
- D. Cipriano Lloris March
- D. Bartolomé Serra Lluessa
- D. Miguel Taroncher Montagud
- D. Vicente Bosch Alós
- D. José Igual Más
- D. Rafael Caballer Viguer
- D. José María Palau Bailach
- D. Rafael Alfonso Cabo
- D. Francisco Cabo Casaña
- D. José Bellver Gallent
- D. Anastasio Márquez Torres
- D. José Torres Lluessa
- D. Francisoc Lluessa Catalá
- D. José Beltrán Boluda
- D. Salvador Chiralt Mariner
- D. Juan José Serra Lluessa

A SANTA BARBARA

LUNES, 24

A las 22'30, traslado de la Imagen desde la Parroquia a casa del Clavario Mayor.

MARTES, 25

A las 7 horas, diana; a las 10'30 horas, traslado de la Imagen desde el domicilio del Clavario Mayor a la Iglesia Parroquial; a las 11 horas, Misa solemne; a las 14'30, gran dispará por el pirotécnico señor Greses, de Moncada; a las 21 horas, solemne procesión; al final de la misma se disparará una gran traca de colores; a las 23 horas, actuación de la Banda Cómica «El Empastre».

Clavario Mayor: D. Vicente Beltrán Chapa

CLAVARIOS

- D. José María Aleixos Ferrer
- D. Carlos Amador Ruano
- D. Honorato Bosch Navarro
- D. José L. Cuñat Sesé
- D. Vicente Doménech Granell
- D. Vicente Gisbert Lluessa
- D. Vicente Ferrer Marqués
- D. Enrique Navarro Arnal
- D. Rafael Núñez Sanfrancisco
- D. Vicente Palanca Navarro
- D. Salvador Catalá Marqués

A SAN JUAN DE RIBERA

MARTES, 25

A las 22'30, traslado de la Imagen desde la Iglesia Parroquial a casa del Clavario Mayor.

MIERCOLES, 26

A las 7 horas, diana con disparo de miles de cohetes y morteretes; a las 10'30, traslado de la Imagen desde el domicilio del Clavario Mayor a la Iglesia Parroquial; a las 11 horas, Misa solemne; a las 14'30 horas, gran dispará por el pirotécnico señor Greses, de Moncada; a las 17'30 horas, gran cabalgata recorriendo todas las calles de la localidad, en la que participarán coches de la Casa de los Caramelos de Valencia, repartiendo grandes cantidades de caramelos y muñecas por todo el recorrido, y para final de fiestas gran castillo de fuegos artificiales.

Actos patrocinados por la Junta Local de Fiestas

VIERNES, 21

A las 22 horas, concentración en la Casa Consistorial de Autoridades, Corte de Honor, Hijas de María, Clavarios y público en general.

A las 23 horas, acto de proclamación de la Reina de las Fiestas, en el Colegio de la Inmaculada, actuando de mantenedor el ilustre Abogado, don Pascual Belenguer Calatayud, subdirector general de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia. Al final del acto será interpretado por la Banda de Música «Los Silos, de Burjasot, los Himnos local y Nacional.

En dicho acto intervendrá la Coral del P. E. C., de Moncada.

SABADO, 22

A las 22'30, recibimiento a la Laureada Banda de Música Santa Cecilia, de Moncada, en la plaza de la Cruz, dirigiéndose al domicilio de don Rafael Sanfrancisco Sánchez, para proceder, en el recinto del Colegio de la Inmaculada, al acto de homenaje que el Ayuntamiento y pueblo le tributará con motivo de su jubilación. En dicho acto interpretará un concierto la Banda de Música, bajo la dirección del maestro don Pablo Sánchez.

DOMINGO, 23

A las 23 horas, en el patio de las Religiosas, actuación de los coros y danzas de la Sección Femenina Local

LUNES, 24

A las 23 horas, en el jardín del Colegio de la Inmaculada, recital de Música FOLK-SONG, participando «JOVENS UNITS», de Torrente; RAMIRO SEGRELLES, de Valencia; «NOUS BROTS», de Picasent; «SUSI Y GABI», de Burjasot.

MARTES, 25

A las 23 horas, en el patio del Colegio de las Religiosas, actuación de la INTERNACIONAL

Clavario de Honor: Doctor D. Arturo Campos Marqués

Clavario Mayor: D. Enrique Sánchez Samblás

CLAVARIOS

- D. Jesús Rodado Torres
- D. Pablo Ballestar Ballestar
- D. Francisco Sanjaime Camps
- D. Santiago Rodríguez Palanca
- D. Aurelio Navarro Catalá
- D. Ramón Ferrer Lloris
- D. José María Puchades Carsí
- D. Bartolomé Cabo Olmos
- D. Avelino Iñiguez Monerver

BANDA EL EMPASTRE, AGRUPACION COMICO-MUSICAL.

MIERCOLES, 26

A las 17'30 horas, gran cabalgata, en colaboración con los Clavarios de todas las fiestas e Hijas de María.

Como final, y patrocinado por todas las Comisiones de Fiestas, apoteósico castillo de fuegos artificiales, por el pirotécnico de Moncada, Daniel Greses Bosch.

NOTA.—Todos los días, por la tarde, habrá competiciones deportivas, organizadas por la Delegación Local de Educación Física y Deportes y OJE, siendo de resaltar la competición de tiro al plato, el día 22, a las 3'30 de la tarde; el día 23, a las 9'30 de la mañana, tiro de pichón, organizado por la Sociedad de Cazadores, haciendo constar que en estas demostraciones participarán solamente los socios de la localidad.

El espectáculo en que actuará la Banda de Música Cómica El Empastre, será patrocinado por la Junta Local, Hijas de María y Clavarios de Santa Bárbara.

PASCUAL BELENGUER, actuará de Mantenedor en la proclamación de la REINA

Propagandista de Acción Católica en su época de estudiante, hasta 1936.

Ingresó en la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia, mediante concurso-oposición, en el año 1939.

En el mes de Agosto de 1945, es nombrado Director Gerente de la Caja de Ahorros Provincial de Cuenca, cargo que desempeñó hasta el mes de Enero de 1960, en que vuelve de nuevo a la Caja de Ahorros de Valencia, con el nombramiento de Subdirector de Sucursales.

En el mes de Octubre de 1963, es designado Subdirector General de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia.

Abogado en ejercicio hasta el año 1959, ha sido eficaz colaborador en prensa, durante su larga estancia en la Ciudad de Cuenca; habiéndose destacado como conferenciante, en sus numerosas charlas sobre materias económicas y sociales en dicha Capital.

EL HIMNO DE ALFARA

El año pasado, y cuando el Programa de las Fiestas ya estaba casi impreso, don Pascual Sanchiz Chapa, compositor, y don Juan Emilio Vivancos Benito, letrista, terminaban y dejaban a punto de ser ensayado el Himno de Alfara. Por esa razón no pudimos incluirlo en el Programa, como hubiera sido de desear, y publicamos una doble página aparte que fue repartida también por todos los domicilios. Este año queremos que el Himno sea impreso en este Programa extraordinario porque así constará siempre en nuestra publicación oficial más popular (que así ha venido convirtiéndose nuestro Programa). El Himno fue ensayado por la Unión Musical de Liria, y a los últimos ensayos acudió la Coral San Juan de Ribera, procediéndose a un ensayo conjunto de la famosa Banda y de nuestra Coral. Finalmente, el día del estreno, tras el concierto, fue interpretado el Himno cuya letra y estupenda melodía sonaban por primera vez, grandiosamente, el 23 de agosto de 1969.

Adjuntamos la presentación que del Himno hacía nuestro Alcalde, don Luis Granell, y los datos biográficos del compositor, publicados, como ya hemos dicho, en un programa separado por razones entonces necesarias.

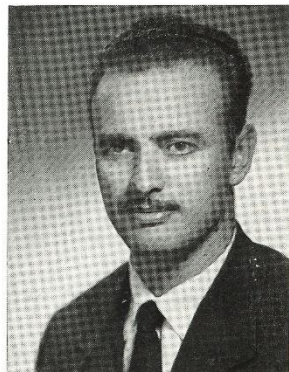
Ante el estreno de nuestro Himno

Todo suele nacer con una simple idea; ideas quizás sin importancia, pero que el tiempo y la voluntad acaban convirtiendo en efectivas. Así ha ocurrido con esta iniciativa. Letrista y compositor se han unido en la preciosa tarea de simbolizar en una partitura, en unos versos y una melodía, la realidad y significado de conjunto de nuestro pueblo. Si muy difícil es expresar el conglomerado de sentimientos y realidades que son y constituyen, por ejemplo, la Patria, existen, sin embargo, unos símbolos que tratan de expresarlos lo mejor y más digna y completamente posible.

Estos símbolos son, en el caso de España, los escudo, bandera, e himno nacionales. No llegan a compendiar lo que con ellos se ha querido simbolizar (de ahí su nombre de símbolo), pero que merecen honores, respeto y defensa, porque en ellos está nuestra máxima representación nacional. Igualmente, aunque a escala menor, pero con el mismo significado, el HIMNO que vamos a estrenar pretende simbolizar lo mejor de cuanto hemos sido, somos y aspiramos como entidad municipal histórica y social. El Himno equivale al nexo de hermandad, en el que los corazones se funden, unidas las voces, pregonando al unísono unos versos y unos sentimientos de los que todos participen, porque a todos representan. El Himno es, por tanto, a la vez que un símbolo muy respetable de nuestro pueblo, de nosotros mismos, un lazo de unión, hermandad, y solidaridad. Así es como yo lo entiendo, y así, pues, os lo presento.

LUIS GRANELL MARTINEZ
Alcalde

EL COMPOSITOR



Don Pascual Sanchiz Chapa

Nacido en Alfara el 12 de agosto de 1919, el maestro don Pascual Sanchiz Chapa fue, durante su juventud, un gran aficionado y estudioso de la música. En junio de 1936 ingresó en el Real Conservatorio de Música y Arte Dramático de Valencia, donde siguió los cursos de solfeo, armonía, piano y composición, graduándose en junio de 1947.

Desde entonces ha venido dirigiendo las bandas de música de Masarrochos, Llombay, Santa Cecilia de Cullera y Sociedad Artística de Buñol. Bandas que, bajo su dirección, y especialmente las dos últimas, han conseguido varios premios en los certámenes de la Feria de Julio valenciana.

Personalmente, don Pascual Sanchiz obtuvo, en el certamen de 1954, y dentro de la sección especial, el premio a la mejor dirección. Especializado como profesor de armonía, composición y piano, ingresó en la Sociedad General de Autores de España, el 6 de marzo de 1943 al inscribir su primera obra lírica: Una zarzuela de matiz religioso que también fue estrenada en Alfara.

Don Pascual Sanchiz fue alumno predilecto de nuestro otro gran paisano, el maestro Palau. Amigo y alumno, sobre todo durante su paso por el Real Conservatorio, establecieron entre ellos los lazos de paisanía y vocación que habían de cristalizar en la inmejorable preparación musical, reforzada por varios premios, de quien ha compuesto para Alfara la música del HIMNO que nos representa y simboliza.

HIMNO DE ALFARA DEL PATRIARCA

Piapo MARCIAL F
Organo

VOZ mp 0

1. Al - Pa - ra
2. Ay - dus - trias

del Pa - tri - ar - ca es u - na flor de Va - len - cia a la que la
ya - Pa - re - ri - as, a Pa - bri - cas y ta - lle - res, sus hom - bres y

huer - ta en - mar - ca sus mu - je - res dan y per - fu - ma con sue - sey - cia Huer - to de
su su - dor, ca - da di - a. Pey - sey - do

he - rra Pro - y - do - so, tra - ba - ja - da con a - mor pa - ra pro - du -
que tra - ba - jar - sir - va pa - ra en - gran - de - cer es - te que

- cir me - jor y ha - cer del ca - pu - llo ro - sa, AL - FA REN - SES
- ri - do lu - gar que vos ha vis - to na - cer. - AL - FA REN - SES

A - DE - LAN - TE, CON EL CO - RA - ZON Y EL AL - MA, EN UN ES - FUE - ZO CONS -

CODA CODA

TAN - TE PA - RA HON - RAR A DIOS Y A ES - PA - ÑA! - PA - ÑA! AL - FA - REN - SES,

A - DE - LAN - TE, ¡VI - VA AL - FA - RA! ¡VI - VA AL - FA - RA! ¡VI - VA AL - FA - RA - - -

Partitura de nuestro Himno, melodía y coro

Gaseosas **La Moncadense**

Deléitese con sus **5** sabores

Gaseosa
Naranja
Limón
Cola
Fresa

*y alegre, además, a sus hijos con
los fabulosos regalos que usted
puede encontrar en sus cápsulas*

FABRICA DE HIELO

Cuart, 21

Teléfono 10

MONCADA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Paquita Beltrán

Artículos de limpieza

Papelería y objetos de escritorio

DEPOSITO DE AGUAS MINERALES

Teniente Ramón Casaña, 3

ALFARA DEL PATRIARCA

INSECTICIDAS PARA TODA CLASE DE
ARBOLES FRUTALES Y
PLANTAS DEL CAMPO

Ramón Rodrigo Ibáñez

ESPECIALIDAD EN PULVERIZACION
SERVICIO DE MAQUINARIA

General Mola, 49

Teléfono 271

ALFARA DEL PATRIARCA

ESTABLECIMIENTOS **COMPANY** PANIFICADORA SAN ISIDRO



Comunicamos a nuestra distinguida clientela que en 1970 hemos reformado nuestros servicios y modificado nuestra industria, por lo que todos los encargos para toda clase de recepciones, serán prontamente servidos a domicilio.

BODAS — BAUTIZOS — COMUNIONES

PRESUPUESTOS MAS ECONOMICOS QUE NADIE

Calle 164 del Plano, 4

MASIAS (Moncada)

Droguería y Perfumería

José Soriano



ARTICULOS REGALO

PINTURAS EN GENERAL

San Bartolomé, 27

Teléfono 34 C. M.

ALFARA DEL PATRIARCA

Fábrica de Cal en polvo y pasta

(Moncada)



Bar

LA CAMPANA

Excelente CAFE

Tapas Variadas de todas clases

Especialidad en «SEPIONET»

Cerveza SKOL de barril

Helados variados

Horchata líquida y granizada

ESMERADO SERVICIO

Teniente Ramón Casaña, 2

ALFARA DEL PATRIARCA

¡LEVANTATE, Y ANDA!...

Se me ha pedido que en el programa oficial de Fiestas Patronales de nuestro pueblo escriba sobre el CALVARIO-PARQUE INFANTIL.

En otros tiempos, no muy lejanos, hubiera sido casi imposible el hablar y compaginar este interesante binomio, pero, a Dios gracias, ¡se han superado tantos y tantos prejuicios!...

A esta feliz superación se debe que: Alfara del Patriarca pueda hoy sentirse orgullosa con su Calvario, digno y acogedor, y su Parque Infantil que, quisieran para sí ciudades de mucha más categoría. Esto, queridos alfarenses, no es «coba», sino una realidad palpable que se puede constatar. Es precioso el lugar en sí —su extensión— la distribución de cuanto compone el local —la colocación de los aparatos—, los pinos, las plantas, etc. En fin, todo ha sido una feliz realización que nos debe llenar de alegría, y más, cuando son los numerosos visitantes quienes lo elogian de manera envidiosa, con frases como ésta y parecidas: «¡Qué hermoso es esto!» «¡Si ésto estuviera en mi pueblo!» «¡Qué bien y qué seguros estarán aquí los niños!...».

Pero, ¿se pueden echar las campanas al vuelo...? ¿Se ha conseguido todo...?

FINALIDAD DEL CALVARIO

La propia de un lugar muy adecuado para la meditación de los Misterios de nuestra Redención: Durante la Cuaresma se hicieron algunos Viacrucis; se hace allí todos los años la bendición en el Domingo de Ramos; se hizo la Vigilia a San Fernando y la Misa de Campaña, con motivo de la Semana de la Juventud. Todos estos actos litúrgicos han resultado muy solemnes y participados por los asistentes, y además, muy elogiados por los mismos. Esto quiere decir que el lugar conserva su fin primordial: CALVARIO.

FINALIDAD DEL PARQUE INFANTIL

Lugar de esparcimiento para los chicos y... los mayores... El local más adecuado, más seguro y bello que poseemos en la actualidad en el pueblo (y creo que al hablar así no peca de inmodestia), para que los chicos puedan divertirse con los juegos y se les pueda ayudar en su formación, fomentando las virtudes cívicas de convivencia: compañerismo, honradez, respeto a los demás y a las cosas, comprensión, alegría, amabilidad en el trato, y ayudarles, no poco, en su salud física. Esto quiere decir que el lugar, la intención y lo realizado es positivo, pero no suficiente. Aquí, en estos puntos, y en el económico es donde empiezan los problemas.

TODO es: limpieza del local, plantas, horas de apertura, control de la puerta, administración, kiosco, vigilancia de los niños, etc. etc... Aquí se pueden poner muchos etcéteras que no se ven. Uno de ellos, tal vez sea el moral, al ver que los niños no se aprovechan como debieran del bien que poseen. Todo hay que decirlo: hay veces, muchas veces, que hay más niños forasteros que del pueblo. Por tanto, es sufrimiento moral, ya que conocen la obra de cerca y la viven intensamente; el ver que se crean nuevas necesidades, que se debe mucho y que lo recogido cada vez es menos. ¡Se han probado tantas cosas...!

Es triste reconocerlo: La obra no ha calado en la conciencia de la mayoría de los alfarenses.

Si nos sentimos orgullosos de nuestra obra, si somos motivo de alabanza de los visitantes, ¿cómo la obra no funciona como debe? Yo sólo digo que si es una obra de todos, TODOS estamos obligados a hacerla marchar como debe y como se pensó. Tal vez mi pecado esté en haber dado «la obra hecha». Me refiero a la obra material, sin haber conseguido antes el crear un clima familiar, que era lo que pretendía conseguir una vez la obra hecha. Pero, ¿se hubiera conseguido crearlo sin estar la obra material realizada?

Yo contaba en que los padres, los verdaderos padres, los que quieren de verdad a sus hijos, los que son capaces de jugar con ellos, de inventarles juegos; los que saben rebajarse hasta donde está su hijo para levantar a su hijo donde está él, los que se hacen como niños y dejan que los niños se acerquen a él (son palabras del Maestro: «El que no se hiciera como niño...» «Dejad que los niños se acerquen a mí y no los estorbéis...»), contaba digo, con estas padres, con ellos, dialogando, con sus ideas y sus preocupaciones por la formación de sus hijos, hubiéramos, caminando jun-

tos, agrandando «nuestra obra» y llevándola a buen término. ¡Qué hermoso sería todo ello...!

Entre todos debemos completar la obra y explotarla al máximo. Yo lanzo algunas sugerencias: ¿No se podrían hacer algunas reuniones durante el verano y terminar con la celebración de la misa? ¿No sería maravilloso para matrimonios y jóvenes con inquietud el reunirnos debajo de los pinos y crear ese clima de verdadera amistad, charlando, jugando, etcétera. También aquí se podrían poner muchos etcéteras interesantes...



¿No sería maravilloso que los niños el año que viene se pudieran bañar en una piscina digna como todo lo demás, ya que este año, debido a la poca ayuda económica, no se ha podido lograr? Según mi manera de ver las cosas, queridos amigos, es sólo crear una conciencia, buscando así vuestra ayuda, sin exclusivismos, sin coaccionar a nadie, sabiendo que el que viene a ofrecerse libremente es porque de verdad siente y vive los problemas parroquiales.

Permitid, queridos alfarenses, que os recuerde la frase de Cristo al paralítico de la piscina de Betsaida: «¡Levántate y anda!».

Nuestro pueblo, grato es reconocerlo, va creciendo más y más en casi todos los órdenes. Todos los años se puede contar con varias e importantes inauguraciones. Son «realidades vuestras», aunque siempre habrá disconformes. El día 25 de diciembre de 1969, el mismo día del nacimiento del Dios Niño, nació también nuestra obra para los niños.

Ese día se bendecía y se inauguraba el Calvario-Parque Infantil. Era la primera etapa de una OBRA que no puede quedar paralizada: «¡ALFARA, LEVANTATE Y ANDA!».

Os deseo unas felices fiestas a los presentes y a los ausentes por cualquier motivo, os tendré muy presente.

LORENZO LLORENS

CARNICERIA

Juan Serra Carsí

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE
CARNES Y EMBUTIDOS



Teniente Ramón Casaña, 13

ALFARA DEL PATRIARCA

FERRETERIA Y CRISTALERIA
ACRISTALACION DE OBRAS

SALAVERTE

PARA LAS CORTINAS PIDA AQUI LAS
MAS MODERNAS GUIAS

«KLEIN» Y «KIRSCH»

SOLICITE UNA DEMOSTRACION
FRISO PARA PAREDES

Gran surtido en cortinas de canutillo y
persianas de madera y plástico

Capitán Cortés, 50

Teléfono 176

MONCADA

SEAT



Servicio Oficial CAPILLA

Venta de automóviles

Venta de repuestos originales

Revisiones

Garantías

Electricidad (Servicio oficial Femsa)

Reparaciones en general

Plancha y Pintura

Lavado - Engrase

Avenida del Seminario, s/n.

ALFARA DEL PATRIARCA - MONCADA

«PROMETEO» PELUQUERIA DE CABALLEROS

Dominio de estilos, eficiencia y confort, al servicio del cliente

- ** EL CREADOR: PROMETEO PEREZ ESTEVEZ, ARTIFICE Y PROMOTOR
- ** EL CONTINUADOR: PROMETEO Jr., UN JOVEN VALOR, TECNICAMENTE PREPARADO
- ** VENTAJAS DE LA «LINEA 70»

—ANTE LA CRISIS, SUPERACION

Veintitresmil PELUQUERIAS DE CABALLEROS se encargaban de cortar el pelo a los españoles. Tres mil de ellas han desaparecido en poco tiempo. Tan sólo en Madrid, en lo que va de año, han tenido que cerrar ochenta. Otro tanto, ocurre en Barcelona. El problema ha venido generalizándose... Esta noticia la daba el pasado mes de julio, en un documentado reportaje, la Televisión Española, a través de su «Panorama de actualidad».

La década de los años sesenta nos ha traído una oleada de melenas y barbas que quizás justifican esa crisis apuntada. Por otro lado, la cualificación, la especialización han exigido que los PELUQUEROS, agrupados en GREMIOS PROVINCIALES, se impongan la tarea de una seria PROFESIONALIZACION que esté a la altura de las circunstancias imperantes.

Es por ello, particularmente agradable, comprobar que una peluquería de nuestra zona, la PELUQUERIA DE CABALLEROS «PROMETEO», se sitúa y se mantiene en esa línea, a esa altura, y no sólo en un plano local o comarcal, sino incidiendo con éxito continuado en el plano provincial, regional e incluso nacional.

Eso no es pretensioso: existen, corroborando lo dicho, crónicas y entrevistas de la PRENSA valenciana, correspondientes a la participación de PROMETEO Jr. en diversos concursos de PELUQUERIA ARTISTICA.

—ESPECIALIZACION Y CONCURSOS

Don PROMETEO PEREZ ESTEVEZ, avezado experto, y su hijo, PROMETEO PEREZ ESTELLES, inquieto y emprendedor, se insertan en esa preocupación que actualmente siente el GREMIO, y entienden que la profesión ha de ejercerse con preparación, con capacidad y con dominio de los pormenores y estilos, para satisfacer plenamente las exigencias de los clientes... Es así como PROMETEO Jr. decide realizar los tres cursos (tres años de continuadas prácticas y aprendizaje: 1955-1968 de ESPECIALIZACION de Corte de Pelo a Navaja. En pleno segundo curso se presenta al IV TROFEO COPA VALENCIA (1967), en el que obtiene el séptimo puesto de la clasificación definitiva, tras el cómputo total de las varias pruebas, convirtiéndose así en un joven valor del GREMIO valenciano... Ya en contacto con los buenos profesionales de la provincia, y convencido de que esta profesión tiene tanto de INSPIRACION y de ARTE como de propia PREPARACION y SUPERA-

CION, culmina brillantemente los tres cursos, obteniendo el DIPLOMA correspondiente en 1968. Ese mismo año vuelve a concurrir en el V TROFEO COPA VALENCIA, consiguiendo mejor clasificación que el año anterior, con un prestigioso cuarto premio.

—LA COPA CATALUNA Y EL PROFESORADO

En 1959 no hay COPA VALENCIA. A principios del año actual, el 23 de febrero, PROMETEO Jr. recibe comunicación escrita del GREMIO DE MAESTROS PELUQUEROS DE VALENCIA, GREMIO que ha seguido con interés su ascendente y brillante carrera, nombrándole PROFESOR DE LA SECCION ARTISTICA del mismo. Poco después, el GREMIO lo selecciona, junto a otro joven valenciano, para ir a Barcelona a concursar en la COPA CATALUNA, representando a Valencia e invitados por los organizadores catalanes de dicho trofeo.

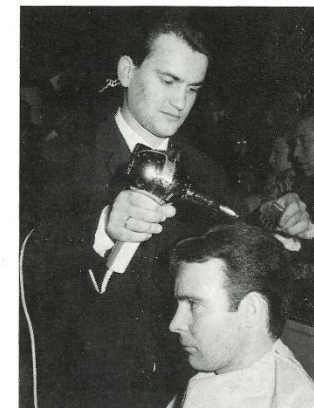
La PRENSA valenciana, ante el éxito alcanzado por nuestros representantes, se hace eco de PROMETEO Jr. y de su también joven colega, quienes han conseguido para Valencia un quinto y un séptimo puestos, en una lista de carácter nacional, en la que figuran 43 clasificados.

—LA UTILITARIA «LINEA 70»

Es precisamente durante esta corta estancia en Barcelona donde PROMETEO Jr. puede descubrir y asimilar una nueva moda para peinados de caballeros que, con el nombre de «LINEA 70» presenta un peluquero español, alicantino en París. Moda que, según PROMETEO Jr. es atractiva y útil, utilitaria habría que decir, ya que en estos tiempos de verano en que el pelo está mayormente expuesto al viento y al agua de mares y piscinas, por sus características de corte, es un pelo que se seca rápidamente y no se deshace: corrio sobre la frente, va aumentando paulatinamente hacia arriba y descendiendo, a más, sobre los parietales, con patillas ligeramente pronunciadas y pobladas, cayendo del mismo modo sobre la nuca: es un corte cómodo y agradable, sin dificultades, que está teniendo bastante aceptación. «Ya me lo piden muchos clientes»...

—PELUQUERIA NUEVA Y EQUIPO CUALIFICADO

Todo lo expresado ha requerido necesariamente en la mejor puesta a punto de la PELUQUERIA «PROMETEO»: se realizó el traspaso a un más amplio local que, una vez



PROMETEO Jr. en plena actuación. La imagen corresponde al TROFEO COPA VALENCIA, sirviéndole de modelo Rafael Santamalia Rodríguez, de Alfara del Patriarca.

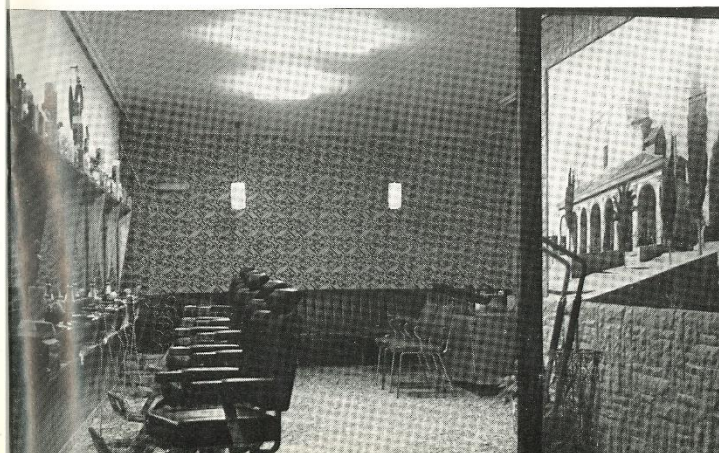
ultimado y decorado, reúne las más funcionales y acogedoras condiciones que pudiera pedir el más exigente cliente. Los servicios más modernos y necesarios, todos a la altura de la eficiencia requerida, se conjugan y complementan con la estética, la funcionalidad e higiene de un local perfectamente equipado y, lo que es más importante aún, profesionalmente bien servido. Porque junto a los dos PROMETEO —el padre, el creador experto; y su hijo, el competente PROFESOR— se alinean ante los espejos, sobre los mulidos sillones rojos, otros tres profesionales de probada solvencia. Dos de ellos ultiman los cursos de ESPECIALIZACION —obtienen el DIPLOMA en otoño próximo—, y un tercero, experto en estas lides del cuidado y la moda del cabello masculino.

—DISPUESTOS A SERVIRLE

Es'n muy lejanos los tiempos en que don PROMETEO PEREZ ESTEVEZ abandonaba su Madrid, allá por los años treinta y tantos, para alicarse en esta Moncada a cuyos hombres, y a los de su comarca natural, ha dado con el propio esfuerzo y la preparación que siempre creyó necesaria, con la promoción y el estímulo hacia su hijo, una avanzada PELUQUERIA DE CABALLEROS, surtida por una competente y eficaz plantilla de profesionales: de verdaderos PELUQUEROS DIPLOMADOS.

(REMITIDO)

Vista desde el exterior de la peluquería de caballeros «PROMETEO», en la que pueden observarse las cualidades que posee, tras el reciente traslado a este nuevo local (calle General Abriat, 2, MONCADA.)



FABRICA DE LADRILLOS

HUECOS Y MACIZOS

GERMAN REDOLA

Teniente Ramón Casaña (final)

Teléfono 70

ALFARA DEL PATRIARCA

ULTRAMARINOS Y SIMILARES

Venta de pollitos de carne

Especialidad en piensos Gránulos

DIANA

José María Marí Rosalén

Cañac de todas las marcas y
vinos embotellados

Salvador Belmonte, 1

Teléfono 71

ALFARA DEL PATRIARCA

Gestoría

Dos de Mayo, 8

Teléfono 187

MONCADA

Pasaportes

Matriculaciones y transferencias

Carnets de Conducir y

Renovaciones

Enseñanza diaria garantizada para obtener el permiso de conducir que se desee, sin tener que desplazarse a

Valencia

Prácticas de coche todos los días



Ramón Roca

AUTO ESCUELA ORTIZ

Sucursal en Moncada, Gestoría Roca

Consejos Locales de la Juventud

Como en otras ocasiones, puedo acercarme a los jóvenes alfarenses a través de estas páginas del programa de nuestras fiestas locales. El tema que voy a tratar es el de los consejos locales de la juventud.

Ultimamente, la Delegación Nacional de la Juventud (antigua Delegación del Frente de Juventudes) se ha planteado seriamente el problema que tiene toda la juventud española. Entonces ha creado a escala nacional, provincial y local los Consejos de Jóvenes.

Como hasta ahora la única organización juvenil reconocida que funcionaba en nuestra Patria era la OJE, y había cierto número de jóvenes con inquietudes que se agrupaban en clubs o en otras organizaciones, la Delegación Nacional de la Juventud quiere que todos éstos se pongan bajo el patrimonio de alguien, y ese alguien será ella para que sus inquietudes sean bien encauzadas.

Para ello, ha creado los Consejos de Jóvenes, los cuales a su vez funcionarán en cada una de las provincias del territorio nacional y en cada una de las poblaciones en donde existan esas comunidades juveniles de superación y liberación. En dicho Consejo hay representantes de los clubs, organizaciones reconocidas y OJE; también se permite la entrada de la juventud organizada.

Los componentes de este Consejo son votados democráticamente por los miembros de la organización que lo componen, siendo uno o varios los representantes por cada una de ellas.

Cada Consejo estará formado por un Presidente, Vicepresidente, Secretario y varios Vocales.

El Consejo Nacional lo formarán un representante por cada familia. En la actualidad, en nuestra provincia, ya existe el Consejo Provincial, siendo sus componentes un cierto número del Club Turis, del Club Bugarra, de la OJE y de la juventud no organizada. Nuestro pueblo tiene en ese Consejo su representante que aunque lo es por la OJE, en cierto modo nos representa a todos los alfarenses. Las edades de esta juventud son de 10 a 25 años. Nuestra provincia está representada en el Consejo Nacional por un representante, el cual ya ha asistido al Consejo celebrado en Alicante. En la actualidad está reunido en Santander el Consejo Nacional, haciendo un estudio sobre el Consejo y su



forma de actuación para darle mayor base. El delegado nacional es Gabriel Cisneros.

Hemos llegado al párrafo esencial: ¿Es posible o no es posible la creación en nuestro pueblo de este Consejo? Creo que sí, ya que existen en nuestro pueblo un movimiento JUNIOR, la OJE y un CLUB, los cuales pueden aportar sus representantes y también aquellos jóvenes que no están de acuerdo con las estructuras de estas asociaciones podrían tener sus representantes.

La misión de este Consejo sería la siguiente: a mi parecer, recoger las ideas de todos los representantes y aquellas que se creyesen de interés elevarlas a nuestras autoridades por mediación de nuestro representante nacional y provincial.

Animo, pues, y a intentar formarlo, pues una vez que los mayores nos intentan tomar en serio y darnos la oportunidad de dejarnos sentir, si les defraudamos entonces dirán que la juventud de ahora mucho hablar pero no tiene garra, y eso no debemos consentirlo, pues el remedio está en nuestras manos. Vamos a demostrarles que valemos tanto o más como ellos cuando tenían nuestra edad.

Todo esto quedará en el aire si no ponemos nuestro granito de arena y nuestro empeño para demostrar que somos los jóvenes del año 70. Tened presente que la sociedad de nuestra Patria y de nuestro pueblo nos necesita a todos sin distinción de clases o de ideologías. Vayamos a ella y no la defraudemos. Demostrando que por nuestras venas corre sangre con inquietudes de todo género social, espiritual y material.

MANUEL M. VALERO LLORIS

Trabajos en la tierra con
potentes tractores

JUAN J. MURILLO



San Bartolomé, 48

ALFARA DEL PATRIARCA

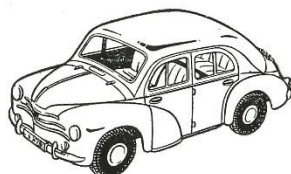
Dispone de una gran variedad de equipo
para satisfacer las exigencias en todos
sus trabajos agrícolas, en todos los
terrenos

Alquiler de Automóviles sin Conductor

Gran variedad de coches:

SEAT 600 D - SEAT 850

SIMCA 1.000 - SEAT 1.500



Daniel Camps

Reparación de automóviles
Proyectos económicos para
largos viajes

Plaza de la Cruz, 7

ALFARA DEL PATRIARCA

Juventud - 70

Cuando después de un año, hago el balance de los acontecimientos ocurridos en nuestra juventud, encuentro en ella amor, sinceridad, inquietudes, pero hay un fallo de responsabilidad: ¿por qué?

Si comparamos las tres primeras cualidades con esta última, parece hasta casi completamente imposible que personas que saben amar y por lo tanto al hacerlo han destruido en parte la murmuración, que son sinceras y con esta cualidad están luchando contra un mundo hipócrita y junto a estos dos grandes triunfos tienen inquietudes culturales, sociales, etc... ¿Cómo no son capaces de no luchar contra los enemigos que les hacen irresponsables? Que conste que esto no es un simple comentario, sino el resultado de una serie de obras

sin terminar, cursos de estudios llenos de «fugas de clase», falta de sinceridad familiar, por no saber entablar un diálogo con ello, etc...

La verdad, que si después de mirar el pasado y ver nuestros fallos no sabemos enfrentar el presente destruyendo éstos, o sea, haciendo de la responsabilidad meta importantísima de nuestra vida, difícilmente nos podremos llamar «jóvenes» ya que la juventud es «lucha» y no depresión ni retirada.

Yo, como siempre, aunque un poco menos joven que vosotros, lo sigo siendo en espíritu y espero que como siempre no defraudéis a los que en su día han dejado en vuestras manos la familia, Iglesia y Estado.

Mari Carmen BOSCH

REPARACIONES



Especialidad en Vespa

BOSCH

Dos de Mayo, 16

MONCADA (Valencia)

Saneamiento Roca - Grifería - Azulejos
Pavimentos - Cementos - Ferroland
Viguetas



Central del Constructor

— Juan Gascó Coll —

VALENCIA:

Exposición y Despacho: Quevedo, 5
Tels. 22 62 69 - 21 62 06 - 22 06 69

Almacén: San Roque, 60
Tel. 82 MONCADA

PIENSOS COMPUESTOS

I. D. A. S. A.

REPRESENTANTE EN ESTA PLAZA:

Juan Pedro Garrido

ALIMENTACION CIENTIFICA
DEL GANADO



San Bartolomé, 30
ALFARA DEL PATRIARCA

Droguería y Paquetería

Viuda de José Castelló

ALMACEN DE ABONOS
ARTICULOS DE PERFUMERIA



San Bartolomé, 2
Teléfono 96
ALFARA DEL PATRIARCA

Auto - Reparación

MONCADA



Mecánica, Plancha y Pintura



EXPOSICION Y VENTA DE VEHICULOS

ADMITIMOS SU COCHE USADO, COMO
ENTRADA, EN COMPRA DE UNO
NUEVO

SERVICIO DE LAVADO, ENGRASE Y
PINTURA BAJOS

Carpintería Metálica

Cerrajería Artística

Ventanas y Puertas de Aluminio

Vicente
Palop
Molins

Plaza de la Cruz

ALFARA DEL PATRIARCA

Fábrica de Cerámica

Vicente Bonet Trencó

Timbrado rojos y blanco - Panales y huecos - Cara vista rojo y blanco - Tejas planas y curvas rojas - Ladrillos huecos y macizos - Viguetas, machihembrados y bovedillas especiales - Piezas de construcción - rasillas y baldosas

FABRICA:

ALFARA DEL PATRIARCA

Teléfono 105 (Valencia)

OFICINAS:

Santa Rita (antes Santa Mónica)

Teléfono 31 22 20 - VALENCIA

COMESTIBLES

Francisco Marqués
(HIJO)

San Bartolomé

Teléfono 420

ALFARA DEL PATRIARCA

Excelentes vinos embotellados y artículos variados de primera calidad

Jamones serranos y

conservas seleccionadas

DEPOSITO DE AGUAS MINERALES

Vicente Santamalia

AGUA MALAVELLA

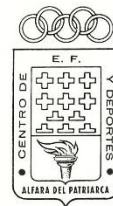
CERVEZA SAN MIGUEL

José Antonio, 48 y Doctor Navarro, 35

Teléfono 347

ALFARA DEL PATRIARCA

El Deporte, un escalón de la vida



El deporte es una gran escuela para la vida, a través del cual pueden adquirirse amistades, amasar relaciones. Por él, a través de competiciones, se aproximan los pueblos. Se aprende a triunfar y a saber perder. Sus respectivas prácticas son siempre interesantes por muy variados motivos.

EL DEPORTE PARA LOS NIÑOS

Los niños tienen una predisposición natural para el ejercicio físico. Sus jóvenes cuerpos son insaciables en cuanto a actividad física se refiere. Es en estas fases de la infancia cuando el ser humano comienza a ofrecer una oportunidad única para dosificar ese ejercicio que le es conatural y necesario, para orientarlo e ir encajándolo a la práctica de aquel deporte en que, sintiendo predilección por él, se encuentre más a gusto y pueda en él desarrollar mejor sus posibilidades y aptitudes naturales. Porque, además, el juego, el ejercicio, el deporte, le pertenecen enteramente, coadyuvando a su formación física y contribuyendo al recto despertar de su espíritu: enfrentamiento a las dificultades (marcas; reglamentos...), asimilación de las técnicas para vencerlas,

BALANCE DEL PRIMER AÑO

N.º actual de socios ... 188

INGRESOS:

Cuotas socios ... 40.316

Recaudación

loterías... 87.600

Otros ingresos ... 19.775

TOTAL INGRESOS ... 147.691

GASTOS:

Reconstrucción del

Campo de Fútbol... 53.005

Baloncesto ... 7.650

Atletismo ... 2.540

Generales (equipajes, material,

árbitros, mantenimiento,

etcétera) ... 98.222

TOTAL GASTOS ... 161.417

SALDO NEGATIVO déficit

actual ... 13.726 Ptas.

prácticas constantes, anhelo de superación. Virtudes todas ellas dimanantes del deporte, sumamente interesantes en cuanto a sus positivas repercusiones en la estructura sico-mental del niño.

Cuando yo era niño no recuerdo que se practicara el deporte en las escuelas y colegios. Los años han ido cambiando las cosas y han ido ganando a la juventud para esa magnífica y tonificante práctica del deporte, cada día mayormente concurrido. La educación, como resultado de las aportaciones de la civilización, se supera día a día. Los planes de estudios se suceden, integrándose una y otra vez materias nuevas. En este aspecto el deporte, en los últimos años, ha ido ganando terreno, aceptación; un terreno que era históricamente suyo: ahí están, si no, las antiguas civilizaciones, sus juegos, sus deportes y la aceptación que siempre tuvieron las competiciones deportivas.

ALFARA ANTE EL DEPORTEE

Hace año y medio que, inspirado por estas ideas, trato, junto con los miembros de la Delegación Local de Deportes, de implantar en Alfara estas prácticas. Estamos muy lejos todavía de conseguir las últimas metas. Habría que decir que estamos en los comienzos de la carrera.

No obstante, hemos puesto en marcha y mantenido en competición el deporte de masas, el deporte rey, el fútbol, cuyo campo y equipos vieron la luz el pasado año, en Fiestas. Hemos entrado en dos competiciones: la 3.ª Regional y el Campeonato Provincial de Juveniles; dos competiciones para nuestros dos equipos, sin desatender la formación de equipos infantiles que han jugado entre ellos y con equipos de nuestra comarca. El papel que hemos ofrecido en este aspecto deportivo cabría calificarlo de ventajoso, porque lo importante era participar, conocer las dificultades (y las ha habido de muchos tipos). «Para aprender, perder», dice el refrán. Nuestros equipos han perdido y han ganado, pero nuestro fútbol y con ello los aficionados han ganado, puesto que han instaurado, con la solidez y preparación requerida, la base de nuestro futuro fútbol.

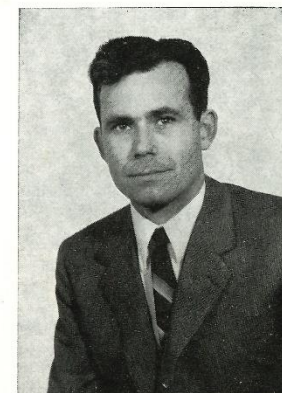
Estamos preparando la implantación del baloncesto para que la próxima temporada tengamos dos equipos: uno masculino y otro femenino. Proyectamos así mismo para estas Fiestas una semana deportiva, con diversas competiciones en las que tendremos la oportunidad de constatar nuestro actual estado, nuestros avances y nuestras posibilidades.

Alfara ha recorrido en materia deportiva un camino que, siendo corto, es muy ancho. Si hasta ahora no hemos logrado grandes triunfos deportivos hemos logrado lo que, en un principio no deja de ser más importante y espe-

ranizador: hemos participado y hemos aprendido.

Entre todos, al menos como verdaderos amigos y colaboradores, podemos recorrer grandes trechos del camino que nos espera y en el que tenemos perfecto derecho a participar en nuestro propio bien y en el de nuestros propios hijos.

Quiero agradecer a los socios de la Delegación Local de Educación Física y Deportes la desinteresada y estimulante cuota mensual con la que vienen apoyándonos, demostrando con ello su aceptación de nuestra tarea y la gran dosis de fe que tienen en ella y las esperanzas que para un futuro atesoran. Pensamos no defraudarles e ir correspondiendo, en la medida de nuestras posibilidades, a esa inestimable confianza que en nosotros han depositado.



Respecto al complejo polideportivo al que el pasado año aludíamos, he de decir que, en el transcurso del año, hemos pasado por diversas fases de indecisión y dificultades, hasta que el Ayuntamiento llegó al acuerdo de adquirir el Colegio de la Inmaculada Concepción. Allí irá el complejo, en el que ya hemos instalado un campo de baloncesto (que pudiera servir también para mini-basket, baloncesto para los niños), habiendo jugado ya una competición en él.

He de agradecer a la Madre Superiora las facilidades que ha puesto a nuestra disposición para que este campo haya sido una realidad.

No nos hemos dormido en los laureles. Hemos conseguido eso importante, que es participar; pero reconocco que el camino que nos queda es mucho mayor y para recorrerlo tengo la esperanza de encontrar aún más apoyo en los miembros de la Delegación, primeramente, y entre los alfarenses colaboradores.

Salvador Chiralt Mariner

FOTO ESTUDIO



E. Feliu

FOTOCINE

MATERIAL FOTOGRAFICO - REVELADO
LABORATORIO DE AFICIONADOS
AMPLIACIONES FOTOGRAFICAS Y
TODA CLASE DE CARNETS
FOTOS DE BODAS Y COMUNIONES
FOTOCOPIAS EN EL ACTO

José Antonio, 2

Teléfono 367

MONCADA

Ferretería y Cristalería
GRAN VARIEDAD EN ARTICULOS
DEL HOGAR
NEVERAS - LAVADORAS - COCINAS Y
FRIGORIFICOS

**Vicente
Ferrer**

Plaza de la Cruz

ALFARA DEL PATRIARCA

Carpintería mecánica

Enrique Marqués

ESPECIALIDAD EN
COCINAS AMERICANAS



Maestro Palau, 42 (prolongación)

Teléfono 381

ALFARA DEL PATRIARCA

Adiós no, ¡hasta siempre!

Llegó el momento del adiós, pero no de un adiós definitivo y rotundo; es decir, no os decimos adiós, sino ¡hasta siempre!

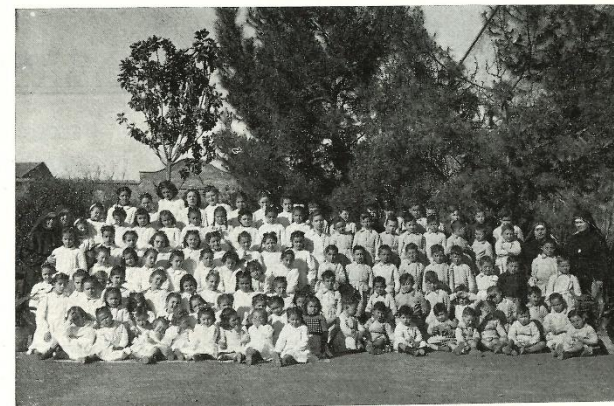
Vuestras monjitas, como cariñosamente nos llamais, se van. Esas monjitas que durante 23 años convivieron con vosotros compartiendo vuestras penas y alegrías; esas monjitas que en Valencia, Vitoria o en el extranjero sintieron como propios vuestros triunfos y progresos. Esas monjitas que visitaron vuestros enfermos, rezaron por vuestros difuntos, educaron y amaron entrañablemente a miles de vuestros hijos; esas monjitas, repito, se van.

Se marchan, sí, pero no como alguien pretendió decir: «s'en van perque son riques, perque no nos volen més; s'en van perque les tiren fora»... Sentimos desmentirla señora; nadie nos echa y nadie jamás lo hubiese intentado, porque seguras estamos que toda Alfara, como un solo hombre, se hubiera puesto en pie de guerra para defender a sus monjitas y si ésto no fuera: ¿no cree usted que nuestros miles de alumnos a los que tanto hemos amado y seguimos amando no hubieran formado un muro de filas apretadas y unidas para retener a sus maestras?

Las monjitas se van simplemente a trabajar en otras parcelas en los campos inmensos de Dios, pero no olvidamos ni olvidaremos jamás los años transcurridos con vosotros; años felices, años de lucha y trabajo constante, años en los que dejamos lo mejor de nuestra juventud, años en los que hoy se recoge el fruto maravilloso de esos miles de jóvenes que pasaron por nuestras aulas y que hoy son nuestro orgullo y orgullo de Alfara: universitarios, obreros, oficinistas, labradores, seminaristas, padres de familia,

muchachas sencillas, religiosas, trabajadoras, madres ejemplares y estupendas. ¡Siempre tuvimos debilidad por las chicas de nuestro pueblo! ¡Y que nos perdonen los muchachos!

ellas, pudimos trabajar después nosotras y hoy, después de 23 años, podemos decir que la semilla que ellas sembraron dio su fruto: ¡dio el ciento por uno! Adiós no, ¡hasta siempre!



Primer curso: y nuevo alumnado

No olvidéis, queridos alumnos, nuestro lema «LA VIRTUD Y EL SABER ENALTECEN NUESTRA VIDA». Pues bien, que la virtud sea la compañera constante de vuestras vidas, que el saber vaya aumentando con vuestra edad y, una vez más, permitid que os digamos: Juventud de Alfara, ¡arriba! ¡Sed leales!, ¡Constantes!, ¡Generosos!, ¡Valientes!, ¡Apóstoles de Cristo! Sed siempre buenos cristianos y amantes de vuestro pueblo. Luchad; luchad sin desmayos por el progreso de vuestra «terreta», que si es verdad que debemos amar a todos los pueblos del mundo, en primera línea debe estar el nuestro y el nuestro es: ¡ALFARA DEL PATRIARCA!

Recordemos aquellas Madres que vinieron a fundar esta parcela de Dios: Madres Gonzaga, Carmen, Inés y Hermanas Josefina y Silvestra; por mérito de

Gracias Alfarenses por todo cuanto hicisteis por nosotras, gracias por la confianza que depositasteis en las monjitas al entregarles vuestros hijos, gracias por la ayuda de tantos y tantos bienhechores, gracias por vuestra cariño y gracias sobre todo porque nos disteis a dos de vuestras hijas para que ellas también trabajen en la viña del Señor. Sor María de Ribera y Sor María Victoria son hijas de la Inmaculada y por lo tanto estad seguros que ellas y nosotras rogaremos siempre por este querido pueblo.

Que Dios bendiga y proteja a todos los Alfarenses y que nuestra Madre y Patrona María Inmaculada os tenga siempre bajo su manto para que cobijados en Ella, todos vosotros y nosotras, vuestras monjitas, vayamos con Ella al cielo.

Adiós no, ¡hasta siempre!
SOR MARIA DE LA CRUZ

ULTRAMARINOS

Angelita Sanz Estellés



Caudillo, 6

ALFARA DEL PATRIARCA

BAR

JOENCA



Exquisito café - Cerveza - Licores y
excelentes tapas variadas

ESPECIALIDAD EN
PATATAS A LA BRAVA

ESMERADO SERVICIO

Plaza de la Cruz

ALFARA DEL PATRIARCA



Muebles CORI

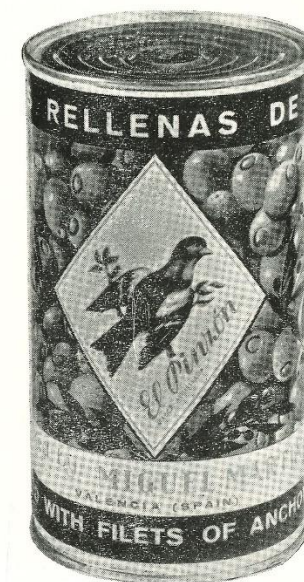
Santa Bárbara, 33

ALFARA DEL PATRIARCA

DISTRIBUIDOR

DE

ZONA DE



Salvador Chiralt Mariner

Almacén de Aceitunas y Encurtidos



San Bartolomé, 27 - Tel. 299 - Alfara del Patriarca

Gabinete de Belleza



IRENE

Teniente R. Casaña, 22

Alfara del Patriarca

Establecimientos LUMAR

Luis Carrascosa

Sucesor: FRANCISCO CABO

Distribuidor oficial de:

WERNER TELEVISION Y RADIOLA

FRIGORIFICOS RUTON Y

TELEVISORES SANYO

de 24 pulgadas, 2 altavoces, con UHF,
por 19.926 pesetas

REPARACION DE

ELECTRODOMESTICOS Y
ELECTRICIDAD

General Abriat, 18

MONCADA

Taller de Carpintería y Ebanistería
Innovación - Decoración y Construcción

MORENO

JENARO MORENO GUILLEM

Especialidad en Cocinas Railite - Muebles de lujo y todos los Estilos - Persianas de todas clases - Cadenilla y Venecianas marca Lebolor

Para cortinas pida aquí los famosos Rieles KIRSCH - Gran variedad en cortinas orientales, canutillo, plástico, irrompibles

Persianas enrollables para obras, marca Soraya, Miowa y Bambina. Friso para revestimiento de paredes

Dr. Navarro, 1 y Calvo Sotelo, 15

Teléfono 181

ALFARA DEL PATRIARCA

XI Aniversario de la Declaración de los Derechos del Niño

20 noviembre de 1959: La Asamblea General de la ONU, con la presencia de 78 países, reunida en sesión plenaria, aprueba la actual Declaración de los Derechos del Niño.

La Declaración de los Derechos del Niño posee un gran valor moral. Por otra parte, se presenta como un complemento necesario de la Declaración Universal de los Derechos del Hombre, promulgada en 1948. Hemos de atribuirle, pues, el mismo valor que la Declaración de los Derechos Humanos.

Los Derechos del Niño constan de los 10 principios siguientes: 1. El niño disfrutará de todos los derechos enunciados en esta Declaración. Estos derechos serán reconocidos a todos los niños sin excepción alguna ni distinción o discriminación por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opiniones políticas o de otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento u otra condición, ya sea del propio niño o de su familia.

2. El niño gozará de una protección especial y dispondrá de oportunidades y servicios, dispensando todo ello por la ley y por otros medios, para que pueda desarrollarse física, moral, espiritual y socialmente en forma saludable y normal, así como en condiciones de libertad y dignidad.

3. El niño tiene derecho desde su nacimiento a un nombre y a una nacionalidad.

4. El niño debe gozar de los beneficios de la seguridad social. Tendrá derecho a crecer y desarrollarse en buena salud; con este fin deberán proporcionarse, tanto a él como a su madre, cuidados especiales, incluso atención prenatal y posnatal. El niño tendrá derecho a disfrutar de alimentación, vivienda, recreo y servicios médicos adecuados.

5. El niño física o mentalmente impedido o que sufra algún impedimento social debe recibir el tratamiento, la educación y los cuidados especiales que requiere su caso particular.

6. El niño, para el pleno y armonioso desarrollo de su personalidad, necesita amor y comprensión. Siempre que sea posible deberá crecer al amparo y bajo la responsabilidad de sus padres y, en todo caso, en un ambiente de afecto y seguridad moral y material; salvo circunstancias excepcionales, no deberá separarse al niño de corta edad de su madre. La sociedad y las autoridades públicas tendrán la obligación de cuidar especialmente de los niños sin familia o que carezcan de medios adecuados de subsistencia. Para el mante-

nimiento de los hijos de familias numerosas conviene conceder subsidios estatales o de otra índole.

7. El niño tiene derecho de recibir educación que será gratuita y obligatoria, por lo menos, en las etapas elementales. Se le dará una educación que favorezca su cultura general y le permita, en condiciones de igualdad de oportunidades, desarrollar sus aptitudes y su juicio individual, su sentido de responsabilidad moral y social, y llegar a ser un miembro útil a la sociedad.

El niño debe disfrutar plenamente de juegos y recreaciones, los cuales deberán estar orientados hacia los fines perseguidos por la educación; la sociedad y las autoridades públicas se esforzarán por promover el goce de este derecho.

8. El niño debe, en todas las circunstancias, figurar entre los primeros que reciben protección y socorro.

9. El niño debe ser protegido contra toda forma de abandono, crueldad y explotación. No será objeto de ningún tipo de trata. No deberá permitirse al niño trabajar antes de la edad mínima adecuada; en ningún caso se le dedicará ni se le permitirá que se dedique a ocupación o empleo alguno que pueda perjudicar su salud o su educación, o impedir su desarrollo físico, mental o moral.

10. El niño debe ser protegido contra todas las prácticas que puedan favorecer la discriminación racial, religiosa o de cualquier otra índole. Debe ser educado en un espíritu de comprensión, tolerancia, amistad entre los pueblos, paz y fraternidad universal, y con plena conciencia de que debe consagrar sus energías y aptitudes al servicio de sus semejantes.

Considerando que esta Declaración insta a los padres, organizaciones particulares, autoridades locales y gobiernos nacionales para que reconozcan los Derechos en ella enunciados y luchen por su observancia, recomienda a los gobiernos, a los organismos especializados interesados y a las organizaciones no gubernamentales pertinentes, que den la máxima publicidad posible al texto de la Declaración de los Derechos del Niño.

Haciéndonos eco de esta recomendación, el Movimiento Junior que vive de cerca y en su propio ambiente la vida y problemas del niño, hace suyos estos principios y agradece a la Junta de Fiestas de Alfara la ocasión que nos da de ponerlos en conocimiento de nuestro pueblo.

CENTRO JUNIOR DE ALFARA



OBTENCION DE PERMISOS DE CONDUCIR EN TODAS SUS CLASES - LICENCIAS DE CONDUCIR, ETC.

General Abriat, 20 (esquina Mercado)
Teléfono 315

MONCADA

PAQUETERIA - PERFUMERIA

Casa Vicman



ARTICULOS DE REGALO
ESPECIALIDAD EN CAMISERIA
ARTICULOS PARA BEBES

General Abriat Cantó, 6

MONCADA

Sastrería Jocal

Elegancia y Distinción

Jocal la solución



Alta Costura

Caudillo, 25

Teléfono 91

MONCADA

SANTAMARIA

SERVICIO Y VENTA OFICIAL

DKW

MONCADA
Pintor Sorolla, 63
Teléfono 428

MASAMAGRELL
José Antonio, 42
TEL.....



Calzados SALVI

Luis Vives, 14

MONCADA

Helados y Turrone

“XIXONA”



Francisco Verdú Espí - FTE. Num. 216



José Antonio, 2

MONCADA (Valencia)

Taller especializado en

Diesel

VICENTE BELTRÁN



Palmar, 2

MONCADA

AQUI “EL EMPASTRE”

Mosaico de su arte y de su vida

Todo en EL EMPASTRE nos habla del más puro ingenio humorístico en el arte, y todo en él gira alrededor del pentagrama en una sinfonía colosal. Son notas y ritmos que saltan embrujados en danza exótica y ancestral al conjuro tan pronto de un preludio de Chopin o una sonata de Verdi, como de unos compases de «El Relicario» o de «La Revoltosa»...; de unas «Goyescas», de Granados, o de «Madame Butterfly», de Puccini, como de un «Pan y Toros», de Barbieri, o del picaresco «Pinocho»...; de la «Danza del Fuego», de Manuel de Falla, o «Las Bodas de Luis Alonso», de Giménez,

todo ideal y de toda belleza, han hecho de la música una máscara, y del arte, una caricatura fea y repulsiva.

Pero esta quintaesencia musical y artística de EL EMPASTRE no surgió solamente porque sí ni por generación espontánea. Tuvo sus raíces y sus cimientos. Catarroja, la bella población que cierra por el Sur la exuberante y florida huerta valenciana; acariciada por la brisa, suave y exótica, del «Gran Lago de la Albufera», en cuyas limpias aguas se refleja como en ancho espejo veneciano, ha sido en todo tiempo, y lo sigue siendo, cantera



EL EMPASTRE en plena actuación en la plaza de toros de Manizales (Colombia)

como del airoso pasodoble «Pepita Greus», o del dinámico «Estando contigo»... Y todo ello ensablado tan maravillosamente, con tanto arte, con tanta justeza y maestría que nos produce siempre la sensación de un fantástico mosaico multicolor, como arrancado de los vetustos muros de uno de aquellos soberbios palacios florentinos medievales. Y esta ajustadísima ensambladura, hecha siempre sin alardes, sin pederterías, con una exquisita naturalidad que asombra, y sin descender jamás al plano de la ridiculez ni de la chabacanería, como desgraciadamente se ha dado en alguno que otro conjunto pseudomusical —no en todos, gracias a Dios—, que prescindiendo de

fecunda de enamorados del divino arte de la Música. No hay un solo pueblo que pueda preciarse de lo que esta villa, hoy populosa, se ufana y se enorgullece. En los mismos albores de nuestro siglo, cuando el núcleo de su población no alcanzaba todavía los ocho millares de almas, contaba nada menos que con «cuatro nutridas Bandas de Música», todas ellas en pleno rendimiento. Y ellas fueron precisamente el manantial en donde bebieron su técnica, su inspiración y su arte aquellos primeros fundadores de EL EMPASTRE en el año quince; de aquel EMPASTRE que había de pasear por el mundo la belleza y el arte y las glorias de España.

(De la «Introducción» al libro cuyos títulos hemos tomado para encabezar esta página, y del que es autor don Peregrin-Luis Llorens y Raga, Cronista Oficial de Catarroja. EL EMPASTRE, actuará una noche durante nuestras fiestas)

PAPELERIA - IMPRENTA

Castelló



Material Escolar y Oficinas
Impresos de todas clases

Luis Vives, 6
Teléfono 334

MONCADA

ESTABLECIMIENTOS

P O M A

Ayer, hoy, mañana...
siempre a su servicio

Sucesor:

FRANCISCO ZAMORANO BOSCH

Plaza Mártires, 1
Teléfono, 53

MONCADA

Antonio Marco Guanter



Gran surtido en:

Tresillos

Comedores

Dormitorios

José Antonio, 37

GODELLA

ELECTRICIDAD

Eliseo Gea

Calle Luis Vives, 10

MONCADA

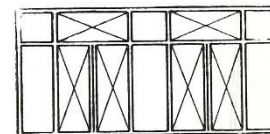
EXACTO
ELEGANTE
SEGURO
MODERNO

LAKEN
EL RELOJ DE HOY

IMPORTADO DIRECTAMENTE DE
SUIZA, ES LA ULTIMA CREACION
DE LA PRIMERA INDUSTRIA
MUNDIAL DE LA RELOJERIA

CERRAJERIA ARTISTICA Y CONSTRUCCIONES METALICAS

José Carreres ~~~~~



*Fabricación en serie de carpinterías
mixtas y de aluminio anodizado*

Avenida Seminario, 24

Teléfono 227-157

MONCADA
(VALENCIA)

EL BANCO DE VALENCIA

AL SERVICIO DEL DESARROLLO EN EL LEVANTE ESPAÑOL



LES OFRECE SUS OFICINAS:

Casa Central en VALENCIA

90 Sucursales y Agencias en las Provincias de ALICANTE, CASTELLON, MURCIA Y VALENCIA

(Aprobado por el Banco de España con el número 7.599/1)

Fabricación
de
Cerillas y
Fósforos

Fosforera Española

Fábricas en:

Alfara del Patriarca (Valencia)

Carabanchel Bajo (Madrid)

Irún (Guipúzcoa)

Tarazona de Aragón (Zaragoza)

OFICINAS CENTRALES:

María de Molina, 39

M A D R I D



CON NUESTRAS ACTIVIDADES ECONOMICAS,
SOCIALES, CULTURALES Y BENEFICAS,
BUSCAMOS EL BIENESTAR Y PROSPERIDAD
DE NUESTRA ZONA DE INFLUENCIA.

Oficina en MONCADA: calle Maestro Palau, 17



Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia